

# **Treball de Fi de Grau**

## **Títol**

PROJECTE DE GUIÓ DEL  
LLARGMETRATGE “DUMAN”

## **Autoria**

Olga Martínez Carballés

## **Professorat tutor**

Albert Solé

## **Grau**

Comunicació Audiovisual	X
Periodisme	
Publicitat i Relacions Públiques	

## **Tipus de TFG**

Projecte	X
Recerca	

## **Data**

16-5-2020

## Full resum del TFG

Títol del Treball Fi de Grau:

<b>Català:</b>	Projecte de guió del llargmetratge "DUMAN"			
<b>Castellà:</b>	Proyecto de guion del largometraje "DUMAN"			
<b>Anglès:</b>	"DUMAN" feature film screenplay project			
<b>Autoria:</b>	Olga Martínez Carballés			
<b>Professorat tutor:</b>	Albert Solé			
<b>Curs:</b>	2018/19	<b>Grau:</b>	<b>Comunicació Audiovisual</b>	X
			<b>Periodisme</b>	
			<b>Publicitat i Relacions Públiques</b>	

### Paraules clau (mínim 3)

<b>Català:</b>	<b>Guió, Llargmetratge, Drama, Acció, Turquia</b>
<b>Castellà:</b>	<b>Guion, Largometraje, Drama, Acción, Turquía</b>
<b>Anglès:</b>	<b>Screenplay, Feature Film, Drama, Action, Turkey</b>

### Resum del Treball Fi de Grau (extensió màxima 100 paraules)

<b>Català:</b>	El projecte de guió del llargmetratge "Duman" és la ideació i el desenvolupament d'un guió d'aproximadament 90 minuts que narra la història de Mehmet Zeki quan intenta recuperar la relació amb els seus dos fills, Emre i Deniz, durant un estiu i a l'hora planejar un gran robatori. El projecte de guionatge inclou un previ estudi intensiu de la cultura turca i la recopilació de les experiències i records reals de les persones en les quals aquesta història està basada. El projecte també aporta una Bíblia on s'expressen les intencions del projecte, la viabilitat, els personatges i el tractament.
<b>Castellà:</b>	El proyecto de guion del largometraje "Duman" es la ideación y el desarrollo de un guion de aproximadamente 90 minutos que narra la historia de Mehmet Zeki cuando intenta recuperar la relación con sus dos hijos, Emre y Deniz, durante un verano y a la vez planear un gran robo. El proyecto de guion incluye un previo estudio intensivo de la cultura turca y la recopilación de las experiencias y recuerdos reales de las personas en las que esta historia está basada. El proyecto también aporta una Biblia donde se expresan las intenciones del proyecto, la viabilidad, los personajes y el tratamiento.
<b>Anglès:</b>	The script project for the feature film "Duman" is the ideation and development of a script of approximately 90 minutes that tells the story of Mehmet Zeki when he tries to recover the relationship with his two children, Emre and Deniz, during a summer and at the same time plan a big robbery. The script project includes a previous intensive study of Turkish culture and the compilation of the real experiences and memories of the people on whom this story is based. The project also provides a bible where the intentions of the project, the viability, the characters and the treatment are expressed.

## ÍNDIX

1. Introducció .....	2
1.1. Presentació del projecte .....	2
1.2. Objectius .....	3
1.3. Motivació.....	4
1.4. Metodologia.....	5
2. Contextualització de la història.....	6
2.1. L' època dels 2000 a Turquia.....	6
2.2. La història real.....	8
3. Viabilitat.....	11
3.1. Explotació del projecte.....	11
3.2. Factors d'èxit.....	13
3.3. Públic objectiu.....	15
4. Bíblia.....	17
4.1. Fitxa tècnica.....	17
4.2. Idea.....	17
4.3. Tema.....	17
4.4. Sinopsis.....	17
4.4.1. Sinopsis curta.....	17
4.4.2. Sinopsis llarga.....	18
4.5. Personatges.....	19
4.6. Món i espais simbòlics.....	24
4.7. Estil.....	26
4.8. Referències .....	28
5. Guió del llargmetratge “DUMAN” .....	31
6. Bibliografia.....	125

## 1. Introducció

### 1.1. Presentació del projecte

*Duman* significa fum en turc, és efímer i impossible d'atrapar amb les mans. Amb aquesta paraula, ben dotada de recursos metafòrics es titula el guió del llargmetratge que aquest treball pretén portar a la llum.

Fa dos anys aproximadament vaig tenir la sort de conèixer a l'Uğur, durant la meua estada d'Erasmus a Holanda. Allà va ser el primer cop a la vida que una història se'm va plantar al davant i no vaig tenir més remei que atrapar-la. L'Uğur, que per casualitat també havia estudiat Comunicació com jo va néixer a Turquia i porta a la seva memòria allò que ha inspirat i ha fet néixer el guió de *Duman*. Quan era petit, m'explicava a la meua petita habitació d'Holanda, va viure un estiu que mai podria oblidar, l'estiu en el qual va estar al cim del món, rodejat de luxe, de diners, d'amor i de poder, i a l'hora a la més precària situació; amagat al bosc, fugint de la policia, perdent-ho tot en un instant. D'aquest estiu, tracta *Duman*. Basada en una història real el guió de *Duman* parla de MEHMET ZEKI, un empresari, pare de l'Emre i Deniz, que durant un estiu intenta connectar de nou amb els seus fills, restablint aquells vincles familiars perduts durant la seva estada a la presó, però a l'hora sense poder remeiar la seva pura naturalesa, planeja ajuntant-se amb velles amistats del passat per fer el primer robatori a través d'internet de Turquia. Duran aquest últim any he estat vivint a Turquia durant cinc mesos i he tingut la sort de visitar tots aquells espais on la història va succeir ara farà dinou anys. També he pogut conèixer a les persones que inspiren els personatges de la meua història, he estat a casa seva, he viscut amb ells, i al cap i a la fi he conegut la història de primera mà. A part, durant aquests cinc mesos, vaig poder analitzar la cultura turca, com parla o com es mou la gent, en què creuen o com estimen. He pogut observar també els paisatges, la llum, les olors i tot allò que jo trobava essencial a l'hora d'escriure el guió.

*Duman*, és el meu treball de final de grau. El guió d'un llargmetratge de noranta minuts aproximadament, que captura l'essència del fum i de tot allò que per mi forma part de Turquia.

## 1.2. Objectius

Els objectius d'aquest treball de final de grau en el meu cas neixen de l'aspiració de completar el guió d'un llargmetratge, és a dir experimentar el procés creatiu i d'ideació i recerca que conduirà a la presentació d'aquest.

En l'àmbit personal, els objectius de *Duman*, a part d'anar lligats a qüestions emocionals, es basen a reflectir una història real i plasmar-la en una ficció cinematogràfica, fent ús dels coneixements adquirits a través dels meus estudis en comunicació audiovisual i la recerca personal. A part, endinsar-me en una nova cultura i mostrar-ho de la manera més poètica i veraç al meu guió.

En l'àmbit acadèmic, *Duman* pretén mostrar les capacitats creatives i metodològiques a l'hora de crear un guió de llargmetratge, a més d'investigar sobre la part teòrica de la creació de projectes cinematogràfics i la recerca en l'àmbit de viabilitat del projecte.

En l'àmbit professional, el llargmetratge pretén cercar la viabilitat del projecte i el futur en si del film, i explotar els factors d'èxit així com cercar els nínxols o oportunitats perquè aquest projecte aviat pugui ser produït i realitzat.

No obstant això, la part creativa d'aquest projecte ha estat sempre el nucli del meu esforç. Els objectius de completar un guió amb un plantejament coherent però alhora suficientment original i creatiu per a poder presentar aquest com a projecte final d'una carrera de Comunicació Audiovisual.

### 1.3. Motivació

Durant els meus estudis a la carrera de comunicació audiovisual, només en un parell d'ocasions vaig tenir l'oportunitat de redactar un guió. En molts casos eren treballs en grup, la qual cosa a l'hora de crear un guió pot ser bastant diferent de la realitat. La meva motivació principal va ser intentar escriure des de zero i jo sola un guió d'un llargmetratge, llest per ser portat a les següents fases de la cadena de producció del projecte. Sempre havia tingut clar que la meva motivació no tan sols en fer el treball de final de grau sinó també en començar la carrera de Comunicació Audiovisual havia estat bàsicament l'explotació de la meva activitat creativa i és per això que em vaig llençar de ple a fer un projecte com *Duman*.

Quan una persona t'explica una història tan potent i et proposa que n'escriguis el guió, la primera sensació que sents és respecte. Com que no eren les meves memòries, el meu pare o el meu estiu, tenia la sensació que mai no podria plasmar-la. Tanmateix, la confiança que se'm va donar a l'hora de cedir-me-la, em va motivar d'una manera que mai cap altre projecte m'havia motivat. Durant les classes de guió a la facultat sempre havien remarcat que moltes de les millors històries venien de la realitat, de memòries, d'anècdotes, però jo mai no havia trobat cap suficientment impressionant, cap que connectes en tants sentits amb mi.

*Duman* no tan sols explica la història d'un estiu, explica una cultura, explica els vincles familiars, els rols de poder, l'avenç de la tecnologia, el rol de tots nosaltres dins de la societat, l'exclusió, l'amor i la pèrdua. És un film que pot connectar amb qualsevol persona, sigui d'on sigui i això em va motivar des d'un primer moment. Intentar connectar tots aquests factors per crear un llargmetratge que assenyales aquestes temàtiques que tant m'intriguen.

## 1.4. Metodologia

*Duman* consta de diferents apartats i segons cadascun s'ha desenvolupat un índex on a través de diferents tipus de recerca, estudi o coneixement s'ha de arribar al resultat adequat.

Per fer els apartats de contextualització de la història (2.1 i 2.2) s'ha fet l'anàlisi del contingut de diferents pel·lícules basades en Turquia o d'autors turcs, o de la mateixa època per tal d'extreure'n la informació necessària a l'hora posteriorment redactar un discurs narratiu al guió coherent amb la imatge col·lectiva del món on es desenvolupa la història, en aquest cas Turquia als principis dels 2000. També la recerca d'arxius, on les notícies més importants i destacades que en certa manera poguessin afectar a la imatge de la pel·lícula i el context on es desenvolupa, han estat seleccionades i emprades.

L'apartat de viabilitat (3.1, 3.2, 3.3) ha estat possible gràcies a la recerca del marc audiovisual actual, no només dins l'àmbit nacional sinó europeu i inclús de Turquia i l'avaluació personal de les qualitats que aquest projecte pot aportar al món audiovisual.

Finalment el tipus de guió que s'ha emprat és el clàssic guió americà on les escenes tenen la importància més gran. Era important per mi poder desenvolupar un guió que facilités la imatge del contingut que s'estava expressant en cada acte (Thompson, 1999). Per altra part l'apartat de la Bíblia pretén definir tots aquells conceptes subjacents de la història i definir-los amb més profunditat com ara els personatges, els espais, o l'estil, pel qual també he fet ús d'una recerca prèvia per inspirar-me i facilitar la creació d'un guió amb l'ajuda d'idees d'altres autors que m'agradaven.

## **2. Contextualització de la història**

### **2.1. L'època dels 2000 a Turquia**

#### **Context polític i econòmic**

Turquia, ja que va dotar de grans canvis a la societat. Aquest mateix any l'actual president polític de Turquia Recep Tayyip Erdogan va guanyar les eleccions generals per primera vegada després d'una gran crisi econòmica l'any 2001 (Öniş, 2003). El caràcter general de la política a Turquia està formada per algunes ideologies contràries entre elles; dretes contra esquerres, islamistes contra secularismes o nacionalismes turcs contra la identitat kurda (Çarkoğlu, 2007). Després de les eleccions generals del 2002, unió de Turquia dins la UE va ser un tema rellevant dins la política a Turquia (Şenyuva, 2006). Aquest, com a país dividit entre occident i orient intentava obrir-se les portes per entrar dins la Unió Europea (Müftüler-Bac, 2000). Per fer aquesta candidatura possible, però, la Unió Europea requeria Turquia canvis constitucionals i certs ajustament en polítiques legals i institucionals. Durant aquests anys Turquia va intentar complir aquests termes, com ara la prohibició de la pena de mort. No obstant això mai es va dur a terme la integració de Turquia dins la UE (Şenyuva, 2006).

#### **Context social**

El model modernista i secular de Mustafa Kemal Atatürk que es va implantar a principis del segle 20 a Turquia no anava en concordança amb societat majoritàriament musulmana que veia en aquest model vulnerats els seus drets de religió, com ara per les dones, no poder fer ús de la vestimenta religiosa en Universitats o espais públics (Navaro-Yashin, 2002). Turquia, que era sobre paper, un país laic, va veure que partits polítics musulmans aconseguien cada cop més èxit sobre la població però un alçament militar a finals dels 90 va desfer aquests partits dins del món polític i va agafar el poder (Cizre-Sakallioğlu & Cinar, 2003). No obstant la majoria de la seva població, es va veure afectada per aquest alçament militar i d'alguna manera va extreure el valor de les creences religioses que no es veien representades per la política de l'època. Durant la majoria dels 2000, la societat turca es va dividir entre creients i seguidors de Mustafa Kemal Atatürk (Kasaba & Bozdoğan, 2000). Ara bé, amb l'arribada de Recep Tayyip Erdogan al poder, les mesures de Mustafa Kemal Atatürk van ser suprimides, i es va extreure la representació del món musulmà a Turquia amb la creació més de mesquites i un organisme del govern autoritzat per tractar únicament els afers religiosos.



La societat estava dividida entre els seguidors de valors occidentals i els orientalistes. Alhora, es va crear un conflicte social respecte la imatge de l'occident a la societat, on creien que des del principi dels temps el món occidental havia estat enemic de Turquia i els seus valors (Cizre-Sakallioğlu & Cinar, 2003).

### **Context artístic i cultural**

A la primera dècada del nou mil·lenni va ser un gran moment per l'expansió de la cultura Turca. El 2000, Galatasaray un club de futbol d'Istanbul va guanyar la UEFA i l'any 2002, per primer cop a la seva història Turquia va quedar tercera dins la copa mundial de futbol, i va ser un gran tema durant l'estiu del 2002, a més va condicionar un gran anunci de Turquia al món (BBC News, 2002). Dins del panorama musical a partir dels 2000 la música estrangera com el rap s'obre les portes a Turquia, causant un gran furor entre els joves Turcs que a l'hora s'iniciaran en estils considerats occidentals com el Rock o el Grunge. Per exemple a principis de l'època dels 2000 el grup de Rock *Duman*, que apareix en diverses ocasions al guió va tenir un gran èxit. Aquest grup combina tradicions orientals amb noves tècniques occidentals creant un estil únic. En general el panorama musical turc era una mescla entre la cultura turca i els nous estils provinents de l'occident (Akin, 2005). El cinema turc, també va començar a aparèixer en el panorama internacional a partir d'aquesta època amb l'aparició del director Nuri Bilge Ceylan i la seva pel·lícula *Clouds of May* (Gündüz, 2012). A més Orhan Pamuk va guanyar el premi Nobel de literatura l'any 2006 (Lea, 2006).

## 2.2. La història real

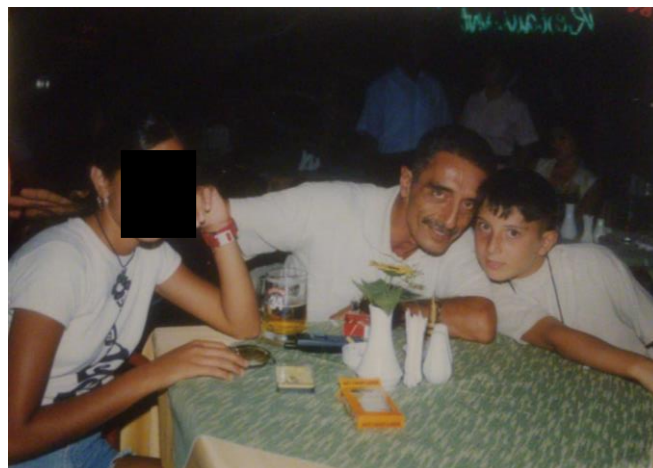
La història en la qual el guió de *Duman* està basada és una història real que va succeir l'estiu del 2002 a Turquia. Mehmet Zeki, que és el protagonista de la història és l'únic personatge que conserva el seu nom real, tots els altres han estat modificats per qüestions de privacitat. Els seus dos fills "Deniz" i "Emre" vivien a Ankara amb la seva mare i la seva àvia, ja que Mehmet Zeki havia complit condemna a la presó per uns cinc anys. Quan aquest va sortir, va intentar reentrar a la societat, no obstant això, tant a la presó com fora d'ella va seguir mantenint contactes del seu passat, ja que ell era el cap d'una màfia que més endavant portaria a terme el crim que s'especifica a la història de *Duman*. Mehmet Zeki, però, tenia també una faceta de pare que havia estat eclipsada per la seva estada a la presó i tot i que no tenia relació amb la família de la mare dels nens, seguia lluitant per una custòdia compartida, que mai va arribar a succeir. L'estiu del 2003 Mehmet Zeki, descobreix el món de la usurpació de dades bancàries gràcies a conèixer un treballador que podia proporcionar targetes bancàries sense gravar, és a dir perfectes per ser falsificades, que treballava per una sucursal bancària. Després de la recerca sobre aquesta notícia en diferents diaris i de les memòries que s'han aconseguit obtenir, *Duman* traça un guió explicant com va ser possible robar 3 trilions de lires turques de targetes bancàries. Segons els diaris informen en aquest crim que va estar liderat per Mehmet Zeki també s'hi van implicar comerços i fins i tot institucions com ajuntaments

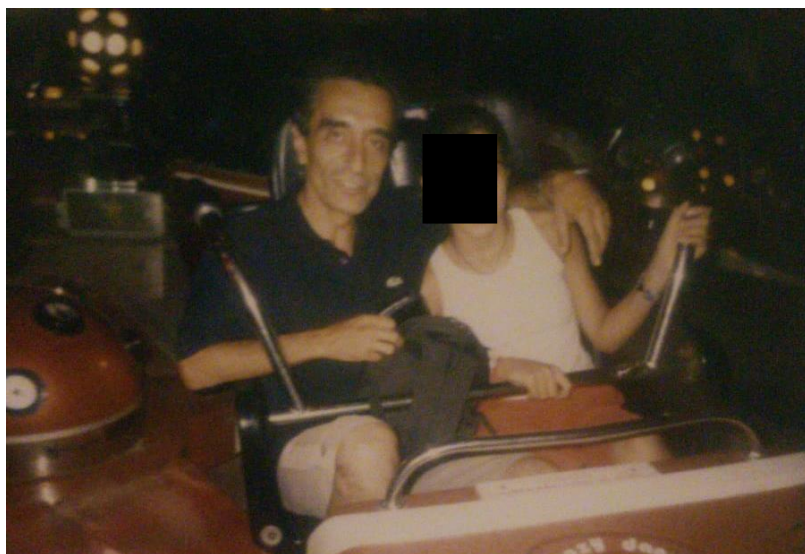


**Imatge 1.** Notícia del desmantellament de la banda. Font: diari Posta, 31 de gener del 2003.

Més enllà dels crims que van succeir duran aquell estiu, *Duman*, se centra a plasmar la relació familiar entre els tres personatges principals, basant-se en memòries reals, llocs reals però també en molts casos s'ha fet ús de la ficció per tal de dramatitzar i conduir la història cap a un desenllaç més cinematogràfic. Tot i que finalment Mehmet Zeki va tornar a anar a la presó després que la policia d'Antalya ho destapés tot, no va ser fins al gener que no es va donar crèdit a la premsa de tot allò que havia passat. A Mehmet Zeki el van condemnar a cinquanta anys de presó que a la seva edat era una sentència de vida, però l'any 2011 va ser diagnosticat amb un càncer terminal i va poder passar els últims mesos de vida complint condemna fora de la presó. "Deniz" i "Emre" varen passar aquell estiu amb el seu pare sense saber que realment seria l'últim cop que podrien veure'l en llibertat.

Gràcies al suport de la seva família, he pogut aconseguir algunes imatges de l'estiu que *Duman* relata, però per qüestions de privacitat les cares de "Deniz" han estat censurades.





**Imatges 2, 3, 4, 5.** Estiu 2002, Antalya. Font: pròpia.

### 3. Viabilitat

#### 3.1. Explotació del projecte

Les finestres que *Duman* pretén emprar a l'hora de ser explotat i arribar als ulls del públic vénen determinades per certs factors que defineixen la seva essència.

La principal és el fet que es tracta d'un tipus de cinema independent. Aquest punt conflueix en el discurs narratiu del guió, com es tracten els fets, el tipus d'escena, la història en si. La velocitat de la pel·lícula en certa manera l'organització dels punts de gir o del simple fet de tractar-se d'una història dels 2000, des del punt té vista d'una autora jove, fan d'aquest film una obra prima i independent. És per això que a l'hora d'explotar el projecte es pretén apuntar únicament a festivals o premis que guareixin aquesta qualitat com una de les principals.

En segon lloc es tracta d'un film que pretén ser produït a Turquia, amb actors turcs, en llengua turca. En aquest sentit això obre les portes a l'explotació del projecte a Turquia. A més hi ha diversos festivals de cinema dins de la Unió Europea que promouen en certa manera la inclusió d'històries del Mitjà Orient, o concretament de Turquia. Altres països Europeus com ara Alemanya, Bèlgica i Holanda són molt bones opcions també per explotar-hi el projecte, ja que hi ha una gran quantitat d'immigrants turcs que en certa manera defineixen la cultura d'aquells països i poden tenir interès en el film.

En el següent llistat de festivals de cinema es poden trobar tots aquells dins de l'EU o a Turquia que he trobat prou connectats amb el projecte perquè puguin ser possibles finestres d'explotació.

### **Festivals de cinema a Turquia:**

Ankara International Film Festival  
Independent Film Festival Istanbul  
Istanbul Film Festival by IKS  
Antalya Altin Portakal Film Festival  
Adana Altin Koza Film Festival  
Film Ekimi Istanbul  
Festival On Wheels  
Flying Broom International Women Film Festival  
Film Mor Women's Film Festival  
Eskisehir International Film Festival  
Baska Sinema  
(ktb.gov.tr, 2020)

### **Festivals de cinema a Europa:**

ÉCU (The European Independent Film Festival)  
Amiens International Film Festival  
Aubagne International Film Festival  
Brussels Film Festival  
Cinemed - Montpellier International Festival of Mediterranean Film  
Crossing Europe Film Festival Linz  
FIPA - Festival International de Programmes Audiovisuels  
IndieLisboa – International Independent Film Festival  
Seville European Film Festival – SEFF  
Trieste Film Festival  
Valencia International Film Festival - Cinema Jove  
Paris Independent Film Festival  
Berlin Independent Film Festival  
Málaga Spanish Film Festival  
San Sebastián International Film Festival  
London Independent Film Festival  
London Turkish Film Festival  
Festival de Berlin  
(MEDIA, 2013)

### 3.2. Factors d'èxit

Com ha estat esmentat en l'apartat anterior, el projecte *Duman* té certes virtuts i qualitats que fan d'ell un producte per el qual cal apostar.

Dins del mercat audiovisual actual, sobretot des de la perspectiva europea i ara també als estats Units, hi ha molta més visibilitat de les pel·lícules de produccions independents, de baix cost o d'autor (Clapp, 2015). *Duman* és un exemple d'aquest tipus de films. Altres pel·lícules de temàtica o estil semblant van acollir un gran èxit d'audiència i sobretot entre la crítica, com serien *Estiu 1993* de Carla Simón o *Call Me By Your Name* de Luca Guadagnino.

El fet que sigui una producció Turca o basada en Turquia, amb actors turcs i llengua turca, acostuma a aportar un nou nínxol de públic per la qual cosa és un factor d'èxit.

El target d'audiència al qual aquesta pel·lícula està dirigit pot estar més interessat en consumir pel·lícules temàtiques de les quals siguin sobre països estrangers, altres cultures o del tercer món. Pel qual la temàtica s'ajusta perfectament a qui es dirigeix.

La generació que ha crescut als 2000 veurà en *Duman* referències artístiques, de vestimenta, musicals i culturals que en molts casos connectaran aquesta audiència amb la pel·lícula fent-ne d'aquest factor un bon punt a tenir en compte a l'hora d'apostar per la pel·lícula.

Les relacions familiars tot i ser part de la temàtica de la pel·lícula influeixen positivament a l'audiència perquè és possible que se sentin identificada amb les relacions i els fets que passen. A més l'estil realista de la pel·lícula fa molt més fàcil aquesta connexió amb el públic.

La temàtica del crim organitzat, dels atracaments, i dels robatoris ha estat present al cinema majoritàriament sota estils d'acció, o en grans produccions. Ara bé, *Duman* innova en el sentit que es tracta un gran robatori, des de un punt de vista més lliure, allunyat de l'estil d'acció. No hi ha grans explosions, no hi ha grans carreres de cotxes. El tema és tractat d'una manera veraç i molt més propera al públic el que pot desenvolupar més afecció cap a la pel·lícula.

Les pel·lícules que tenen una història real connecten amb el públic d'una manera més sincera. El tema és suficientment interessant i profund per atraure el públic i que aquest tingui la curiositat de saber com és possible que dos nens petits estiguessin involucrats en un crim com el que est tracta.



### 3.3. Públic objectiu

Analitzant des del meu punt de vista el contingut de la pel·lícula he pogut traçar un perfil molt general del públic objectiu al que va dirigit.

#### Factors sociodemogràfics:

El sexe al qui va dirigit aquest film és completament irrelevant. No és una producció que hagi tractat de satisfer cap dels gèneres, i per tant no he trobat que hagi estat un factor rellevant per a identificar. L'edat, no obstant és quelcom important a la pel·lícula, donat a l'aparició de drogues, armes i violència. Imagino que el públic objectiu és un públic d'origen europeu, ja que com s'ha esmentat anteriorment aquest film és de caràcter independent però alhora té un nínxol de població molt clar al que es fa esment durant tota la pel·lícula així que s'ha esmentat com a públic objectiu a turcs.

SEXE	EDAT	ORIGEN
Indiferent	Joves adults i Adults	Europeu i Turc.

#### Factors socioeconòmics:

En relació amb els factors socioeconòmics he pogut detectar més precisió, ja que estem parlant d'un tipus de cinema no convencional, d'origen estranger en la majoria de casos i que parla d'una història del mitjà-orient, per la qual cosa he trobat oportú dir que el nivell d'estudis del públic objectiu hauria de ser superior generalment i a l'hora viure en una situació més bé acomodada.

NIVELL D'INGRESSOS	NIVELL D'ESTUDIS
Mitjà-Alt	Superior

### Factors psicogràfics:

En aquest apartat es té molt en compte la generalització i en cap moment s'intenta excloure a grups similars o diferents per idees o valors però si es parla del públic objectiu, els següents factors són necessaris esmentar.

El perfil psicològic que trobo que pot identificar millor el públic objectiu de *Duman* seria un perfil de persones que els seus sistemes de valors aprofundeixen en la diversitat, la cultura i un estil de vida rodejat d'art i cinema. Persones que sovint tenen idees més aviat antisistema i que no toleren les desigualtats socials com el racisme, l'homofòbia o la violència masclista.

## 4. Bíblia

### 4.1. Fitxa tècnica

<b>Títol</b>	<i>Duman</i>
<b>Gènere</b>	Drama
<b>Format</b>	Llargmetratge
<b>Durada</b>	90min
<b>Idioma</b>	Español
<b>Temps intern</b>	Un estiu

### 4.2. Idea

Un pare intenta recuperar la relació amb els seus fills durant un estiu i a l'hora planejar un gran robatori.

### 4.3. Tema

La incapacitat de reinserció d'un pare que ha estat a la presó a la societat establerta xoca amb el seu desig de mantenir els seus valors morals i familiars.

### 4.4. Sinopsi

#### 4.4.1. Sinopsi curta

Mehmet Zeki aprofita l'estiu de 2002 per refer la relació amb els seus dos fills Emre i Deniz després de passar alguns anys a presó fent una ruta en cotxe per tota la costa de Turquia. Velles amistats, un pla infal·libre per fer-se ric i l'oportunitat de demostrar als seus fills que és un bon pare els conduiran a tots tres a viure una aventura fugint contínuament de la justícia en un viatge d'estiu molt poc convencional.

#### 4.4.2. Sinopsi llarga

A Turquia al 2002 Mehmet Zeki s'emporta als seus fills Emre i Deniz a fer un viatge d'estiu en cotxe per tota la costa per tal de refer la seva relació amb ells després de passar varis anys a la presó. No obstant les seves bones intencions per demostrar a Meryem, la mare dels nens i la seva ex muller que pot confiar en ell per ser una bona figura paterna per ells, una pla mestre que ell mateix liderarà i el retrobament amb velles amistats el condueixen a tornar al món del crim i fer-se ric sense renunciar al seu viatge d'estiu familiar. El pla es posa en marxa i Emre i Deniz acompanyen al seu pare en aquesta aventura fora de la llei, ajudant-lo i sent peces clau per fer que tot funcioni a la perfecció. Les coses no poden anar millor entre ells, Mehmet Zeki refà la seva relació amb els seus fills viatjant de manera luxosa, fent els millor regals que un nen podria imaginar-se mai i formant part de moments molt importants per la seva infància i ells idealitzen el fet que el seu pare hagi tornat per quedar-se. Però tot canvia quan un dels socis de la banda desapareix i comencen a aparèixer sospites de que podria haver-los delatat a la policia. Tot el món luxós als millors hotels, i la tranquil·litat d'estar al cim del món canvia per una frenètica fugida de la llei que portarà a Mehmet Zeki i als seus dos fills a viure en les condicions més precàries i amb la incertesa del que passarà un cop l'estiu arribi al seu final.

#### 4.5. Personatges

##### **MEHMET ZEKI**

Nom	MEHMET ZEKI
Edat	40
Físic	Home molt prim, amb la pell fosca i els cabells enrinxolats. Porta bigoti i té els ulls de color negre, a més te vàries cicatrius a la cara. Sempre va vestit amb camises de colors obertes dos botons amb texans blaus i sabates de pell negres.
Trets característics	Sempre fuma cigarrets.
Biografia	Va néixer a Turquia però va viure la seva infància a Alemanya, amb els seus germans i els seus pares. Va deixar l'institut a alemanya i va aprendre informàtica ell mateix, ja que des de jove va interessar-se pel món de la tecnologia i com poder treure-li partit. Va tenir una joventut bastant rebel anant a la presó vàries vegades. Va tornar a Turquia on va conèixer a Meryem. Es van casar i van tenir dos fills, i després de poc temps es van divorciar i va tornar a anar a la presó on havia passat gairebé la meitat de la seva vida.
Personalitat	Té un gran sentit de l'humor i tot i que és una persona que no s'enfada mai, quan ho està, ho està de veritat. És atrevit valent i ambiciós. És una persona càlida, amorosa i familiar, uns valors molt fermes tot i que en moltes ocasions no són els mateixos que els de la societat on viu. Té una presència de líder i la qualitat que tothom pot confiar amb ell cegament.
Elements motivadors	L'apassiona la tecnologia i el seu somni és proporcionar als seus fills la millor vida que pugui recuperant el seu afecte sense tenir en compte la seva integritat física o el seu futur.
Relacions	La relació amb els seus fills tot i que ha desaparegut durant la major part de les seves infàncies és bona, ja que sempre ha volgut ser part de la família. Amb la mare, això no obstant, la relació incòmoda i freda, ja que ella no confia en ell i per això ha mantingut els fills allunyats d'ell. Està sortint amb una noia més jove que ell i està completament enamorat d'ella, és un home lleial també als seus vells amics amb què es retroba durant l'estiu.
Rol a la història	Dur a terme el seu robatori massiu de dades bancàries, fer-se ric per refer la seva relació amb els seus fills.

## EMRE

Nom	Emre
Edat	10
Físic	Una altura mitjana per un nen i ni prim ni gras. Cabells curts i castanys, ulls grans i verds amb pestanyes molt llargues, pell fina i blanca i a la cara pigues al voltant del nas. Porta sempre pantalons pirates i samarretes sense tirans.
Trets característics	Té una bellesa molt dolça, gairebé femenina.
Biografia	Nascut a Esmirna, va viure els seus primers anys amb la seva mare i el seu pare però aviat aquests es van separar i va continuar vivint amb la seva mare, la seva àvia i la seva germana. El seu pare va anar a presó després del divorci. És un nen popular a l'escola, amb molts amics però a la vegada treu bones notes.
Personalitat	Creatiu, llest, simpàtic amb facilitat de interactuar amb adults amb creta maduresa.
Elements motivadors	L'apassiona la tecnologia, fet que l'uneix molt amb el seu pare. El seu somni és que la seva família torni a reunir-se.
Relacions	Idealització del seu pare. Amb la seva germana sempre competeixen i discuteixen però són bons amics i compten l'un amb l'altre.
Rol a la història	Refer la seva relació amb el seu pare i aprofitar l'estiu sense pensar en el futur o les conseqüències intencionadament.

## DENİZ

Nom	Deniz
Edat	14
Físic	Alta i prima. Pell morena amb cabells llargs i llisos. Comença a tenir trets d'adolescent (pits i figura més estilitzada). Sempre porta samarretes curtes ensenyant el melic i pantalons curts. Té la cara prima i els ulls marrons foscos amb llavis gruixuts. No porta mai maquillatge.
Trets característics	
Biografia	Igual que el seu germà, durant els seus primers anys de vida va viure amb els seus pares i el seu germà petit però la família es va trencar quan els seus pares es van divorciar i a partir d'aquell moment va viure amb la seva mare la seva àvia i Emre. El seu pare va estar a la presó mentre ella anava al col·legi.
Personalitat	És una noia alegre i simpàtica que li agrada molt cantar i ballar, i igual que el seu germà ha desenvolupat un sentit de l'humor àcid i en ser una adolescent comença a destacar el seu món més fosc. Li agrada molt la música comercial internacional, com Jennifer Lopez o Eminem, i és per això que en molts sentits s'influència de la cultura pop del moment.
Elements motivadors	A l'haver tingut una relació més llarga amb el seu pare ella se l'estima molt, i és per això que li agradaria igual que el seu germà que la família tornés a ser una família normal com la de les seves amigues a l'escola i els seus pares tornessin a estar junts.
Relacions	La idealització de Deniz del seu pare és major que la del seu germà, ja que ella va tenir l'oportunitat de passar amb ell més temps. Se l'estima molt. Empipa el seu germà petit i creu que és superior a ell, però com qualsevol germana gran sempre l'ha intentat protegir.
Rol a la història	Refer la seva relació amb el seu pare i aprofitar l'estiu sense pensar en el futur o les conseqüències intencionadament.

### **Personatges secundaris per ordre d'importància:**

Una breu descripció de cadascun d'aquests personatges apareix al guió mateix un cop apareixen per primer cop. No obstant volia constatar certes idees que no apareixen explícitament explicades dins del guió.

MERYEM: És la mare de EMRE i DENIZ i exmuller de MEHMET ZEKI. Seria l'antagònica de MEHMET ZEKI donat a la seva personalitat responsable i molt diferent de la del pare dels nens. La seva presència és important tot i que les seves aparicions són puntuals dins la història (a l'inici i al desenllaç). La figura materna, no obstant acompanya constantment els personatges principals tot i no aparèixer directament en escena sinó com influència.

GÜNES : És l'àvia de EMRE i DENIZ. El seu nom significa sol, i apareix al principi de la història com una metàfora de l'inici de l'estiu i a la vegada l'esperança. A través dels seus diàlegs donen fe i optimisme i no pas preocupació al contrari que MERYEM, la seva filla.

FATMA: És la núvia de MEHMET ZEKI, una dona molt més jove que MERYEM, les intencions de la qual són fer de mare de DENIZ i EMRE. S'estima molt a tots tres personatges principals però sovint és objectada o ignorada per ells. En certa manera és un personatge clau dins la història al qual no se li dona importància per recalcar els sentiments que els personatges principals sentien per ella.

CENK: Vell amic de MEHMET ZEKI, és el babau del grup. Amb fe cega en el líder de la banda però alhora portat per la ira i els impulsos erràtics. És un personatge en certa manera còmic però que pot causar por.

JAN: Vell amic de MEHMET ZEKI, és alemany astut i molt hàbil amb les tecnologies. Aquest personatge personifica el passat de MEHMET ZEKI quan vivia a Alemanya.



**Altres personatges per ordre d'importància**

- ENGIN
- AYLÀ
- CELAL
- ERCAN
- POLICIAS
- POLICIA JOVEN
- NOI VIDEOCLUB
- VENDEDOR
- DEPENDIENTE
- DOCTOR
- ENCARGADO KARTING
- VENDEDOR MERCADILLO
- DEPENDIENTE TIENDA DE PEIRCINGS
- IMAM
- GUÍA TURISTICA

#### 4.6. Mon i espais simbòlics

Per a mi, els espais eren un dels factors més importants a l'hora de narrar exactament el que estava succeint. En ser un viatge d'estiu hi ha diferents localitzacions; muntanya, ciutat, platja, penya-segats... Ara bé, el que era més important per mi en aquests espais era la significació simbòlica de tots aquests, quina informació més enllà de l'espai real que representen.

Per explicar això cal endinsar-se en la història de Mehmet Zeki, que és qui ens condueix a tots aquests llocs. El nostre protagonista vol arribar a tenir molts diners, dient-t'ho d'una altra manera, vol aconseguir poder dins de la societat. A aquest poder hi accedeix a través de les seves accions, que en la majoria de casos, són moralment incorrectes, ara bé tenen certa repercussió i acaben tenint èxit. És l'ascensió al poder la que aquests espais representen amb la seva altura respecte al nivell del mar.

És un exemple l'escena número 23, on els tres personatges protagonistes apareixen pujant una muntanya, com a representació de l'ascens, que vindrà en les escenes següents.

Un com Mehmet Zeki ha arribat al cim del seu poder, apareix, per exemple a l'escena 44, a l'antic palau dels antics emperadors de l'imperi Otomà, Topkapi Palace. Només des d'aquest palau, els antics emperadors Otomans, gestionaven, governaven i manaven a la resta de l'imperi. Mehmet Zeki, en aquesta ocasió fa la mateixa funció que ells, manar des de la distància, des del poder, i des del luxe. És per això que aquest palau resulta el moment de més èxit i felicitat dels nostres protagonistes.

No obstant això, la cima no seria una cima si no hi hagués un descens. Aquest descens és representat a través dels penya-segats, que apareixen a l'escena número 53. En aquesta escena, que és una de les meves preferides, tots tres personatges salten d'uns penya-segats i s'enfonsen dins del mar. Això simbolitza l'estrepitós descens cap a la ruïna i la pèrdua del control de tota la situació. Mehmet Zeki, és el qui li té menys por a saltar, però al final tots acaben al mar. En les escenes següents, Mehmet Zeki rebrà la notícia que el seu germà és mort i a l'escena numero 62, tots tres personatges es troben asseguts a una platja enfront del mar. El mar, no és només la base d'aquesta corba de poder, sinó és l'enllaç amb la mort.

Finalment, en una de les escenes finals número 75 l'espai que es mostra no és possible de ser gravat, ja que són les estrelles i l'espai del cel nocturn. En aquest moment aquest espai representa el que ha de venir, la separació amb el pare per part dels nens. Mehmet Zeki tornarà a ser l'impossible d'agafar, allò que brilla encara dins la seva memòria però que ja no és possible tenir. A les escenes següents Mehmet Zeki serà detingut i se separarà per sempre dels seus fills.

#### 4.7. Estil

Tal com es mostra al guió, l'estil de la pel·lícula és causat per la història en si, de quan passa, on i com. He considerat important classificar-los a l'hora de poder detallar més detingudament que és el que és característic dins de cadascun d'ells.

- El ritme dins la història resulta estar una mica allunyada de la clàssica distribució dels nusos i conflictes dins la història. Això és visible perquè els punts de gir acostumen a arribar "més tard del normal". Aquest tipus de narrativitat ajuda a la història a donar un aspecte més realista, com si fos el guió el que hagués fet fos tallar una porció de memòries dins d'una línia de temps de vida. La veritat és que des del principi tenia molt clar que per mi era important donar al ritme el seu temps, és a dir, deixar que la història s'escrigués sola, sense forçar plot-twists o canviar completament la velocitat de la pel·lícula. Aquest recurs, pot semblar arriscat però com es podrà veure a l'apartat següent, ha pres forma gràcies a diverses obres cinematogràfiques que m'han inspirat en aquest sentit.
- L'estètica d'estiu als 2000: Un cop parlo més concretament de la imatge general de la pel·lícula el que volia mostrar era una pel·lícula plena de referències de moda i productes i fins i tot de cultura dels 2000. La roba dels personatges, els llocs, i l'ambient, acompanyen aquesta pel·lícula de manera que en creen una imatge pròpia molt única.
- La mirada dels infants: Com dos dels protagonistes d'aquesta història eren nens, era impossible no fixar-me en la manera que aquest veuen i experimenten les coses. La mirada infantil dins de temes com els diners, el poder, les drogues, la policia, les armes o els adults, m'interessava especialment. Crec que *Duman* aporta una mirada molt realista de com actuen els nens i com aquests en algun moment també arriben a la maduresa. El guió en si para molt detall en petites accions que els nens fan. Detallats que segons la meva opinió aconsegueixen un estil molt tendre i veraç.

- Els missatges encriptats: A *Duman*, gairebé tot apareix perquè té o bé un sentit narratiu (pel transcurs de la història) o ara pel missatge o subtext que pugui aparèixer. Tal com he esmentat en el punt anterior, tant les localitzacions com els diàlegs tenen una part simbòlica oculta. El subtext apareix dins d'aquesta història molt sovint, donant una lectura diferent, paral·lela de la història. És un dels punts que crec que més influeixen en l'estil d'aquesta pel·lícula. Sobretot no volia que semblés una simple història d'acció o de drama, volia un missatge un món i una poesia.

#### 4.8. Referències

##### *Organize Isler:*

La curiosa tria d'*Organize Isler* (2005), del director Yılmaz Erdoğan, es deu al fet que és una comèdia, on els personatges principals caracteritzen criminals turcs l'any 2000. L'estil paròdic de la pel·lícula mostra amb molta claredat els clixés més típics de la societat turca, i més concretament els grups criminals. És per això que respecte a vestimenta i a creació de personatges aquesta pel·lícula ha sigut una bona font d'inspiració. Alhora, el context on es desenvolupa la història és a Estambul i els seus voltants a principis dels 2000, per la qual cosa també n'he pogut extreure imatgeria, o fets culturals, com ara la classe de cotxes que hi havia a l'època o els costums i tradicions de la gent dins de la ciutat.



**Figura 1 i Figura 2.** *Organize Isler*. Fonts: Netflix

### ***Estiu 1993:***

*Estiu 1993* (2017) de Carla Simón és una pel·lícula que ha inspirat en dos aspectes diferents de la creació del guió de *Duman*. La primera és l'estil, com s'ha anomenat anteriorment, pel que fa al tractament del ritme narratiu i de la velocitat de la pel·lícula. En segon lloc ha estat un molt bon exemple del realisme que l'actuació i els diàlegs dels infants aporten a la història. És per això que *Estiu 1993* ha aportat molt al projecte *Duman*.



**Figura 3 i figura 4.** *Estiu 1993* Fonts: Espinof i Ara

### ***The Florida Project:***

Lligat amb el cas anterior, la pel·lícula *The Florida Project* (2017) de Sean Baker, ha inspirat a *Duman* gràcies al seu hiperrealisme en escena, i l'actuació dels infants. En el cas d'aquesta pel·lícula, encara s'acostaria més a la trama de *Duman* ja mostra a nens en situacions precàries, entre crims, drogues i un entorn adult hostil.



**Figura 5 i Figura 6.** *The Florida Project*. Fonts: Noemiescribano i rtve

### ***Pierrot Le Fou:***

L'estil de Jean-Luc Godard a *Pierrot Le Fou* (1965), mostra d'una manera molt única i d'alguna manera esbojarrada la separació de dos personatges de la societat. *Duman* no només s'ha inspirat en aquesta pel·lícula del famós director Godard, s'ha de dir que és el tractament cinematogràfic i el detallisme a les seves pel·lícules que han marcat de gran manera el guió de *Duman*. Sobretot en la cinematografia i fins i tot en la manera com es narren els fets, com succeeixen les escenes, i en certa manera la transparència en els personatges, que mostren de la manera més natural els seus instints més intrínsecs. A més a més la història de *Pierrot Le Fou* es un viatge, sovint en cotxes, rodejats de natura i en aquest sentit *Duman* també n'ha pres exemple.



**Figura 7.** *Pierrot Le Fou*. Font: Microsoft.





**DUMAN**



## 5. Guió del llargmetratge “DUMAN”

# DUMAN

DE

Olga Martínez Carballés

*Guion*

*Títulos de créditos sobre imágenes aéreas de ANKARA en el amanecer. De fondo el Adhan<sup>1</sup> sonando a destiempo en todas las mezquitas. La ciudad despertando, persianas abriendo, coches en las calles. En el barrio de AKDERE, un barrio de chabolas y gente pobre en la panadería se empieza a calentar el horno para sus Simit<sup>2</sup>. Título de película: DUMAN*

### 1. EXT/ COCHE / MAÑANA DE VERANO

Plano de un cigarro siendo encendido con un zippo dentro del coche. MEHMET ZEKI, de 47 años, se mira en el espejo del retrovisor frontal la dentadura. Se fija en el vacío de un diente que se la ha caído. El espectador no ve su rostro entero, solo su boca y sus manos a través del espejo.

### 2. INT/ HABITACIÓN DE EMRE I DENIZ / MAÑANA DE VERANO

EMRE, niño de diez años, se levanta de su cama en silencio, bajando los pies uno a uno sin hacer ruido. Mira la litera de arriba, su hermana DENIZ, de 14 años, sigue durmiendo. Va al lavabo y se mira al espejo. Abre la boca y se mueve con los dedos una muela que está a punto de caer hasta arrancársela. La envuelve en un trocito de papel de váter y la deja en su mesita.

### 3. EXT/ CALLEJUELAS DE AKDERE / MAÑANA DE VERANO

EMRE, corre por las callejuelas empinadas saltando como un conejo, hasta frenar de golpe y entrar en la panadería.

CORTE A...

---

<sup>1</sup> Llamada a la oración en el Islam. Se produce 5 veces al día coincidiendo con el amanecer y el atardecer.

<sup>2</sup> Típico pan circular tuco con sésamo comúnmente vendido en las calles como tentempié.

#### 4. EXT/ COCHE / MAÑANA DE VERANO

Plano corto de las manos de MEHMET ZEKI, jugando con un *tasbih*<sup>3</sup> fuera de la ventanilla de coche, mientras espera un semáforo.

CORTE A...

#### 5. EXT/ AKDERE / MAÑANA DE VERANO

Las calles están llenas de gente trajeada, que camina a toda prisa. Algunos suben a taxis otros se apretujan en los autobuses. Las calles ruidosas, con constantes pitidos de cláxones de los abundantes coches que circulan casi sin control.

EMRE

(sujetando una bandeja de *simit* sobre su cabeza)

Simit fresco! ¡Crujiente! ¡Caliente! ¡Tengo simit fresco  
caliente y crujiente! Simiiiiiiit!

BATERIA DE IMÁGENES

EMRE vendiendo simit a unas 10 personas, planos cortos de manos, del dinero, de la calle y del tráfico, en un ritmo acelerado, en off el sonido de la calle y la voz de EMRE atrayendo la atención.

EMRE está sentado en un bordillo contando el dinero que ha conseguido. Detrás está la tienda de alimentación.

#### 6. INT/ TIENDA DE ALIMENTOS / MAÑANA DE VERANO

EMRE está en la tienda de alimentación, un sitio pequeño y oscuro pero repleto de alimentos como, patatas fritas, refrescos, champús, comida preparada. EMRE está estrujando todas las bolsas de patatas fritas para encontrar en cual hay el taza que quiere. Hace mucho ruido.

VENDEDOR

(apareciendo de repente detrás del mostrador, enfadado)  
¿Quieres escoger una? ¿No ves que las rompes todas? Cada día  
igual...

---

<sup>3</sup> Normalmente se usa en el Islam para contar el número de plegarias a través de las bolitas unidas por un hilo, pero este tiene menos bolitas y comúnmente es usado como un mata-tiempos sobre todo entre ex presidiarios, haciéndolo girar con diversos trucos.

Continúa...

EMRE

Pero si no estoy robando.

VENDEDOR

Si no vas a coger ninguna vete.

EMRE, coge la bolsa, deja el dinero en la mesa y se marcha.

## **7. INT/ CASA DE LA ABUELA DE EMRE Y DENIZ / MAÑANA DE VERANO**

La casa de la abuela de EMRE y DENIZ es una casa humilde, pero con vistas a toda Ankara. Las habitaciones están repletas jarrones y ornamentos, flores y plantas sobre tapetes bordados blancos. No hay suelo, solo enormes alfombras turcas y los muebles son antiguos y rozados. Los candelabros cuelgan del techo repletos de cristales y algunas bombillas no funcionan lo que da un aura muy amarillenta. En la pequeña cocina que da a un patio de luces están MERYEM de 35 años, la madre de EMRE y DENIZ, pelo largo ondulado y negro, delgada y elegante vestida de negro y GÜNEŞ, de 60 años, la abuela que tiene el pelo largo y blanco recogido en un moño vestida con ropa ancha y con estampados de flores. Ambas están preparando el desayuno y colocando los platos en la mesa.

MERYEM

Espero que estén bien con él.

GÜNEŞ

No te preocupes, es su padre.

MERYEM

Llegará a la 12. Ya he preparado sus maletas.

GÜNEŞ

Solo van a ser unas semanas. Tu ahora tranquila, no llegues tarde al trabajo.

Continúa...

Por la puerta de la entrada entra EMRE con una sonrisa de oreja a oreja. Y deja un par de simit sobre la mesa donde está el desayuno ya preparado. Se sienta.

MERYEM

EMRE, despierta a DENIZ que quiero despedirme de ella antes de irme.

### **8. INT/ HABITACIÓN DE EMRE I DENIZ / MAÑANA DE VERANO**

EMRE llega a la habitación que aún está a oscuras. Se tumba en la cama de debajo de la litera y con sus piernas levanta el colchón de DENIZ.

DENIZ

(con la voz aun de dormida)  
Para...

EMRE continúa empujando el colchón con más fuerza.

DENIZ

¡Que pares! ¡Estúpido!

DENIZ le tira el cojín a su hermano, baja de un salto de la litera y va a la cocina sin mirar a EMRE. Él abre la luz y ve el diente envuelto en papel sobre la mesita, abre el primer cajón que está lleno de cachivaches, cables herramientas y pone su diente de leche dentro de un tubo de *bonibon*<sup>4</sup> y coloca una lupa en un extremo para poder verlo desde fuera y se lo guarda en el bolsillo. Luego se va hacia la cocina.

### **9. INT / COCINA CASA ABUELA / MAÑANA VERANO**

GÜNEŞ y los niños comen el desayuno mientras tanto MERYEM prepara su bolso agobiada para irse a trabajar.

---

<sup>4</sup> Son como los Lacasitos o los M&Ms.

Continúa...

MERYEM

(seria mientras se va poniendo el bolso y recoge las cosas)  
Tened cuidado y llamadme cada día. DENIZ, cuida a tu hermano.  
Ah... ya veremos que pasa...

DENIZ Y EMRE se levantan. MERYEM los besa y los abraza.

MERYEM

Bueno, adiós. No os olvidéis nada.

Cierra la puerta y se va.

**10. INT / TERRAZA CASA ABUELA/ MAÑANA VERANO**

EMRE y DENIZ están sentados en la terraza con vistas a toda ANKARA. Debajo, hay un parque donde algunos niños están correteando. Ellos están agarrados a la barandilla como si se tratara de una celda, apoyando sus cabezas entre los barrotes mientras observan a los otros niños.

EMRE

Hecho mucho de menos ir al mar.

DENIZ

¿Has cogido tus manguitos?

EMRE

Ya no los necesito. Ya sé nadar.

DENIZ

Tú no sabes nadar.

El teléfono fijo suena dentro de casa y GÜNEŞ se asoma por el balcón.

GÜNEŞ

Venga niños, coged las cosas. Vuestro padre os está esperando  
abajo.

Continúa...

Los niños se levantan del suelo de un salto y cogen sus bolsas  
a toda prisa.

GÜNEŞ

(Mientras los besa y los abraza)  
Os quiero mucho. Que dios os proteja. ¡Pasadlo muy bien!

DENİZ

Adiós abuela.

EMRE

Adiós.

## **11. EXT/ CALLE AKDERE/ MAÑANA DE VERANO**

Justo al lado de un Mercedes BENZ 280 negro está MEHMET ZEKI,  
que por primera vez aparece completamente, de estatura normal,  
piel morena, pelo rizado y negro con un prominente bigote y  
vestido con una camisa estampada y unos pantalones tejanos. Se  
está fumando un cigarro, nervioso, mirando hacia el portal. Se  
oyen de fondo las carreras de DENİZ Y EMRE en el interior del  
edificio. En este momento MEHMET ZEKI lanza el cigarro y se  
arrodilla con los brazos abiertos. Los dos niños se lanzan  
hacia él en un enorme abrazo.

MEHMET ZEKI

(acariciando el pelo de DENİZ y alzando a EMRE)  
¡Mi preciosa! (a DENİZ) Qué pasa? Bam-Bam<sup>5</sup>! (a EMRE)  
¡Oh os he echado tanto de menos! Dadme esto. (refiriéndose a  
las maletas)

Coloca las maletas en el maletero del coche.

---

<sup>5</sup> Bam-Bam es el bebé de "Los Picapiedra".

Continúa...

MEHMET ZEKI

Pero mírate EMRE, estás hecho todo un hombre. ¿Ya cuidas de tu hermana?

EMRE

(emocionado y hablando deprisa y muy contento)  
Sí, el otro día en la escuela un niño no paraba de molestar a DENIZ así que le di un golpe en la cara con mi fiambarrera, pero como había un pote de cristal dentro se le rompió y...  
(riéndose)

DENIZ

Sí, papá. EMRE no para de avergonzarme en la escuela.

MEHMET ZEKI

(riéndose)  
Si lo llamo Bam-Bam es por algo. Venga subid.

DENIZ sube al asiento de delante y EMRE en el de detrás.

## **12. EXT/ COCHE/ MAÑANA VERANO**

En los asientos de atrás del coche hay dos regalos uno para DENIZ y otro para EMRE El regalo de DENIZ es un perro robot y para EMRE un set de proyectos electrónicos para niños para crear radios y otros artefactos.

MEHMET ZEKI

(Cogiendo el regalo de DENIZ del asiento posterior)

Para mi preciosa y para mi inteligente.

EMRE

UAU! ¿Qué es? ¿Es un set electrónico? ¡Incluso puedes hacer una radio con esto!



Continúa...

DENİZ

¡OH! ¡Es el perro mascota que quería!

MEHMET ZEKI

(mientras arranca el coche)

Sabía que os gustaría. Bien chicos ¿estáis listos para pasar el mejor verano de vuestras vidas?

EMRE

¡Sí!

DENİZ

¡Sí!

### **13. EXT/CARRETERA/DÍA VERANO**

Imágenes aéreas del coche en carreteras desérticas, atravesando paisajes muy diversos (campos, tierras áridas, lagos de sal...). EN OFF versión instrumental de la canción de Ahmet Aslan - Şu Kanlı Zalimin Ettiği İşler. Dentro del coche MEHMET ZEKI mira con ternura a DENİZ, que duerme reposando su cabeza en su mochila y luego a EMRE, que mira por la ventana resigue indo con el dedo el horizonte perdido completamente en su mundo. Más imágenes aéreas de las montañas Toroslar. La carretera tiene muchas curvas y es estrecha y la niebla y las nubes están por debajo de la carretera creando un espacio etéreo.

### **14. EXT/ COCHE / ATARDECER**

DENİZ se despierta lentamente al ver los acantilados.

DENİZ

(asustada)

¡Papá! ¡Cuidado!

Continúa...

EMRE, que jugaba a desmontarle perro electrónico de DENIZ con su nuevo kit, lo deja caer del susto y este cae debajo del asiento.

EMRE

¡¿Qué pasa?!

MEHMET ZEKI

No os preocupéis, no pasa nada. Ya sabéis que soy muy buen conductor. Antes recorría cada día con vuestro abuelo desde Berlín hasta Estambul. ¿Sabéis que soy un viejo corredor de rali?

DENIZ

(mientras rebusca entre sus cosas)

Oh no, papá creo que me he dejado mi perrito en la gasolinera...

EMRE

(que intenta alcanzar el perro)

No DENIZ, lo tengo yo. Le estaba haciendo una pequeña intervención.

DENIZ

(que se gira enfadada hacia su hermano)

¿Que has hecho? ¡Seguro que ya me lo has roto!

MEHMET ZEKI

Va niños, no os discutáis. ¡Ya estamos casi llegando, y mirad este paisaje! sabéis cuanto tiempo hacia que no veía algo tan espectacular?

EMRE

Yo tampoco...

DENIZ le arranca el juguete de las manos de su hermano.

Continúa...

MEHMET ZEKI

(emocionado)

Cuando lleguemos a Antalya vais a conocer a alguien muy especial para mí. Se llama FATMA, Y es la mujer más bonita del mundo. A demás, está muy emocionada por conoceros a los dos.

DENIZ

Tú dijiste que Mamá es la mujer más bonita del mundo.

EMRE

Ya, y el nombre de FATMA es ridículo.

MEHMET ZEKI

De verdad, os va a encantar.

DENIZ

¿Va a estar todo el verano con nosotros?

MEHMET ZEKI

¡Por supuesto que no! Este verano es para vosotros. Ya veréis.

DENIZ

¿Puedo poner música?

MEHMET ZEKI

Claro, tengo algunos discos en la guantera.

DENIZ

(Abriendo la guantera y mirando los discos)  
¿Rolling Stones, ACDC, ATENA, Jimmy... HEINDRICH? AH, aquí está!

DENIZ introduce el disco de Lenny Kravitz y SUENA American Woman.

**Corte a**

**15. EXT/ PARKING ANTALYA / TARDE-NOCHE**

La canción de American Woman sigue sonando en off. En cámara lenta, MEHMET ZEKI sale del coche y lo cierra con el mando a distancia, mira directamente a una mujer FATMA, de pelo largo y moreno, con grandes senos y joven. Se dirige a ella y le da un beso muy pasional. Mientras tanto los niños salen del coche y observan la escena con desagrado.

MEHMET ZEKI  
(mientras coge de la cintura a FATMA)

¡Aquí está mi preciosa... ¡Niños, venid! Esta es FATMA.

Los niños se acercan a la mujer, EMRE riendo y DENIZ sonriente.

FATMA  
  
(mientras los besa)  
Hola pequeños. ¿Estáis contentos de estar en Antalya al fin?  
Seguro que estáis muy cansados del viaje.

DENIZ  
  
Si, un poco.

Silencio incómodo.

FATMA  
  
Vuestro padre me ha hablado maravillas de vosotros. Tenía muchas ganas de conoceros. DENIZ, me han dicho que te gusta mucho catar, seguro que luego podemos cantar algo juntas.

MEHMET ZEKI  
  
(Mientras se fuma un cigarrillo)  
Por cierto ¿dónde está CENK? Dijo que también vendría a recogernos.

FATMA  
  
Hemos quedado directamente en mi piso.

Continúa...

MEHMET ZEKI

Perfecto ¿vamos pues?

**16. INT/ PISO DE FATMA / ANOCHECER**

MEHMET, FATMA, EMRE y DENIZ en el pasillo del piso de FATMA. FATMA intenta abrir la puerta nerviosa con un manojó de llaves.

FATMA

Esta puerta va un poco dura... (ríe nerviosa) No os preocupéis por el desorden. Antes esto eran unas oficinas y aún tengo todos los ordenadores... (empuja la puerta) ¡YA ESTÁ!

Entran en un apartamento que verdaderamente parecen unas oficinas, con una instalación de unos 6 ordenadores. Hay cables, bosas y cajas por todos lados. Al final de la habitación hay un sofá y una tele. MEHMET ZEKI entra el primero. Y los niños después.

MEHMET ZEKI

Es perfecto cariño.

FATMA

OH, acompañadme por aquí (a EMRE y DENIZ). Vosotros dormiréis aquí.

Los niños la siguen hasta una habitación con dos colchones en el suelo y una pequeña ventana. No hay más muebles. Dejan las mochilas en el suelo.

EMRE

(señalando el colchón que parece un poquito más ancho)

¡Me la pido!

Continúa...

DENIZ  
(a FATMA)

Muchas gracias por todo.

FATMA

Por favor, si necesitáis algo me lo decís.

Cierra la puerta y se va.

**17. INT / HABITACIÓN NIÑOS CASA DE FATMA / ATARDECER**

Los niños se sientan cada uno en su colchón.

EMRE

¿Enserio vamos a quedarnos aquí? Papá dijo que iríamos al mar...  
yo quiero ir al mar.

DENIZ

Ni siquiera sabes como de lejos estamos de la costa. ¡Estamos  
en medio de la ciudad en un piso rarísimo y tú no te das ni  
cuenta!

EMRE

¿Y qué? Esto es como un internet-café.

DENIZ

Tengo hambre.

EMRE  
Y yo...

Suena el timbre del piso y los niños salen de la habitación.

**18. INT / PISO DE FATMA / ATRADECER**

Los niños van con su padre, que está sentado frente a uno de los ordenadores. FATMA abre la puerta a CENK, un hombre graso y musculado, con pintas de matón y calvo. Trae una caja entre sus brazos.

FATMA

¡Hola CENK!

CENK

(le da la caja a FATMA)

¡¿Dónde está ese hijo de puta!? (a MEHMET ZEKI) ¡Papá Zeki!  
(mientras se abrazan efusivamente) Hacía mucho tiempo que no  
te veía!

MEHMET ZEKI

CENK tío...

CENK mira hacia los niños.

CENK

¿Son los tuyos?

MEHMET ZEKI

Sí

CENK

(Revolviendo los pelos de EMRE)

¡Madre mía! Estás como un león. ¡Y tú estás hecha toda una  
mujer! (a DENIZ)

FATMA deja la pesada caja en el suelo.

MEHMET ZEKI

¿Y esto?

CENK

Ha llegado esta mañana.

Continúa...

EMRE

Papá, tengo hambre.

MEHMET ZEKI

¿Sí? ¿Queréis ir a comer algo fuera?

EMRE

Lahmacun!

DENIZ

¡No, no! ÇIG KOFTE!

## **19. EXT / RESTAURANTE / NOCHE**

CENK, MEHMET ZEKI, FATMA, EMRE Y DENIZ están sentados en un restaurante comiendo. Hay mucha gente por las calles y el camarero sirve a los adultos Rakı<sup>6</sup>. Ya hay varias bebidas en la mesa y las acompañan con tapas de pescado.

CENK

Puedes dejar la botella. (al camarero)  
(se sirve un baso, introduce agua en él y lo mezcla)  
Y bien ¿cómo lo has llevado, ya sabes, estos años por allí?  
(a MEHMET ZEKI)

MEHMET ZEKI

(Mirando a los niños y sirviéndose Rakı)

Bien. Mucho tiempo libre. He tenido tiempo para leer y ya sabes, lo típico, hacer nuevos amigos. (ríe) ¿Y tú qué?  
¿Sigues robando para pasar las noches en el turullo, comida gratis, cama calentita y ducha...?

---

<sup>6</sup> Bebida alcohólica típica de Turquía y de los países del antiguo Imperio Otomano. Se bebe acompañando de meze, unas tapas variadas que acostumbran a llevar pescado y mezclado con agua o hielo. Su color cambia con el contacto con el hielo a un color blanquecino como si fuera leche.



Continúa...

Todos ríen.

MEHMET ZEKI

De aquí poco te van a pedir dinero del alquiler. (riendo)

FATMA

(intentando cambiar de tema)

Entonces, niños ¿qué queréis hacer esta noche?

DENIZ

Viniendo hacia aquí he visto un videoclub. ¿Quizás podríamos ver una película en casa!

EMRE

¡Sí! ¡Podemos ver la nueva de Harry Potter!

FATMA

A mí me parece bien. Pero el otro día mi reproductor de CDs no funcionaba...

MEHMET ZEKI

No te preocupes. Yo y EMRE lo arreglamos.

## 20. INT/ VIDEOCLUB / NOCHE

Los adultos se quedan fuera de la tienda fumando un cigarrillo y los dos niños entran en el videoclub. La tienda tiene una iluminación muy potente, hay cámaras de seguridad en todos los pasillos con estanterías repletas de películas. DENIZ revisa las estanterías y EMRE se pierde entre los estrechos pasillos. Al final de uno de ellos hay una cortina de bolitas que da a una habitación pintada completamente de rojo e iluminada con unas luces neón también rojas. Eso atrae la atención de EMRE, que mira hacia atrás y a escondidas entra en la extraña habitación. Se queda mirando las estanterías, su cara está completamente iluminada por las luces de neón y resigue con los dedos las películas almacenadas allí. Fuera de la habitación el chico que trabaja en la tienda se da cuenta de que EMRE está en la habitación y lo ve a través de las cámaras de seguridad y decide avisar los adultos que se están acabando el cigarrillo.

CHICO VIDEOCLUB

¡Eh, tú! ¿Es este tu hijo? (a MEHMET ZEKI)

Los dos entran dentro y miran en las pantallas de las cámaras de seguridad.

MEHMET ZEKI

Míralo, vaya pillo. ¿Vaya resolución de cámaras de seguridad, no?

CHICO VIDEOCLUB

Sí, las de esta habitación son el último modelo NXD, nos lo traen directamente de Alemania.

MEHMET ZEKI

(mientras mira a su hijo y se ríe)  
Si...

CHICO VIDEOCLUB

No te puedes imaginar lo que llega a hacer la gente en esa habitación...

Continúa...

MEHMET ZEKI

Sí, sí que me lo puedo imaginar (riendo). Por cierto, Soy MEHMET ZEKI, estoy intentando abrir una tienda también y estaba buscando unas cámaras de seguridad buenas. Ya sabes cómo es la gente estos días. ¿Tú crees que me podrías conseguir unas como las tuyas?

CHICO VIDEOCLUB

Sí, claro, pero no son baratas.

MEHMET ZEKI

Pero si son buenas ya me basta (riendo).

DENIZ

¡Papá, ya he encontrado la peli!

EMRE llega con una sonrisa y se planta delante de la caja junto a su hermana sin decir nada.

MEHMET ZEKI

Pues, será esto y mira, te cojo una tarjeta para lo de las cámaras.

CHICO VIDEOCLUB

Muy bien. Son 3 millones<sup>7</sup>.

Pagan y se van. Cuando salen del videoclub MEHMET ZEKI le frota la cabeza a su hijo.

MEHMET ZEKI

Ai Bam-Bam...

---

<sup>7</sup> Asta el 2005 la lira se contaba en millones. Es decir que a partir de 2005 1.000.000 de liras pasó a ser 1 lira.

**21. INT / PISO DE FATMA / NOCHE**

EMRE y MEHMET ZEKI están sentado en el suelo intentando arreglar el reproductor. DENIZ y FATMA están sentadas en el sofá mirando como lo arreglan. CENK se ha quedado dormido en una silla.

FATMA  
(mientras le toquetea el pelo a DENIZ)

Tienes un pelo precioso. ¿Quieres que te haga trenzas?

DENIZ  
(moviendo la cabeza para apartar los dedos de FATMA de su pelo)

No, gracias.

EMRE

Ale, ¡ya está!

Mehmet introduce el disco en el reproductor y EMRE se sienta de un salto en el sofá, justo en el medio.

DENIZ  
(empujándolo)

Aparta, aquí estaba yo.

EMRE

Shh. ¡Que empiece!

Mehmet se sienta con ellos en el sofá y pone su brazo por encima de sus cabezas y de la espalda de FATMA.

**22. INT / PISO DE FATMA / NOCHE**

Los niños se han quedado dormidos en el sofá. Y en silencio y sin apenas moverlos, MEHMET ZEKI los lleva en brazos a sus respectivas camas. Se los mira y los besa en la frente. Luego apaga las luces. CENK, que se acaba de despertar y aún está medio dormido, se dirige al sofá para dormir allí.

Continúa...

MEHMET ZEKI

Buenas noches.

CENK

Buenas noches papá ZEKI.

**23. EXT/ MONTAÑA / MAÑANA**

En fila india MEHMET ZEKI, DENIZ Y EMRE suben la montaña, los niños cansados. Inmensos campos completamente verdes, pero sin árboles que los rodeen.

EMRE

Pensaba que hoy íbamos a ir a la playa.

MEHMET ZEKI

EMRE, estamos completamente debajo del mar ahora mismo.

DENIZ

Pero si estamos casi por encima de las nubes...

MEHMET ZEKI

(acercándose a una piedra)

Si, pero hace muchos años, antes de los dinosaurios, aquí el mar y las nubes estaban en el mismo lugar. Mira ¿veis? ¡Aquí hay una concha y allí abajo una nube!

EMRE

No, ya no hay ninguna concha. Solo está su forma.

DENIZ se sienta en el suelo y arranca unas cuantas margaritas y las enrolla una a una hasta crear una corona. Su hermano continúa mirando los fósiles en la pared. MEHMET ZEKI saca un cigarro de la mochila de DENIZ y la cámara de fotos.

Continúa...

MEHMET ZEKI  
(sujetando la cámara de fotos)

A ver EMRE, siéntate con tu hermana.

DENIZ  
Espera papá, que acabo la corona.

EMRE ayuda a DENIZ a que se coloque la corona.

PLANO desde la visión de la cámara MÚSICA EN OFF *Baska Bir*  
*Alem de Baba Zula*

Batería de imágenes de los tres en la montaña, comiendo,  
revolcándose en la hierba, haciendo carreras, acompañan la  
música. Los tres aparecen siempre felices y riendo.

#### **24. EXT/ MONTAÑA / TARDE**

Los tres están sentados en una piedra, mirando como el cielo  
cambia de color por el atardecer. De repente una moto se  
aproxima por el estrecho camino de montaña. Los niños se giran  
de golpe y su padre se levanta.

MEHMET ZEKI  
(en Alemán)

Hier ist das späte / Aquí está el tardón

De la moto se baja un hombre con el pelo rubio con perilla  
vestido todo de negro. MEHMET ZEKI se aproxima a el y lo  
saluda de manera fría, se miran a los ojos y luego se abrazan.  
Los niños miran desde la distancia.

JAN

Am Ende bist du als Bastard herausgekommen/ Al final has  
salido cabrón.

MEHMET ZEKI

Llegas un poquito más tarde y me convierto en un árbol.

Continúa...

JAN

Venga, no te enfades papá ZEKI. Tenía cosas que hacer. ¿Y tu hermano, sabes algo de él?

MEHMET ZEKI

Ese cabrón siempre se libra de los problemas de alguna manera.

JAN

Bueno, supongo que será genético. A ver, ven. (acercándose al maletero de la moto)

Los dos abren una bolsa llena de aparatos parecido a los magnetófonos. MEHMET ZEKI vigila a los niños de reojo, ellos están jugando en el suelo a hacer el avión.

JAN

Han crecido rápido, ¿eh?

MEHMET ZEKI

A ver, déjate de rollos, dime, ¿son como los que te pedí? ¿Pones la tarjeta y llega al ordenador, no?

JAN

Sí, sí... papá ZEKI confía en mí. Mira, estos son los típicos magnetófonos y aquí están sus amiguitos (enseñando unas máquinas muy parecidas) Cuando alguien ponga una tarjeta en alguno de estos magnetófonos toda la información va a ir directamente a la centralita de ordenadores y luego aquí... (rebuscando en la mochila) sirve cualquier tarjeta, incluso las de migros<sup>8</sup>, pones la tarjeta blanca... y se copia toda la información, como si duplicaras la información.

MEHMET ZEKI

Magnifico.

---

<sup>8</sup> Migros es una cadena de supermercados turca.

Continúa...

JAN

¿Ya tienes las cámaras?

MEHMET ZEKI

Casi.

JAN

Con ellas lo único que nos faltan son los clientes y ya.

MEHMET ZEKI

No te preocupes por eso, ya sabes que yo todo esto lo controlo mejor que tú. Que te debo.

JAN

Nada, tómalo como una compensación... por los viejos tiempos.

MEHMET ZEKI

Tú te quedas un 10 por ciento, lo sabes, ¿verdad?

JAN

(que se enciende un porro)

Papá Zeki, si tío. Me da igual. En estos años he descubierto que lo que me gusta más de esto no es gastarme todo el dineral sino joder a esos ricachones.

MEHMET ZEKI

(fumando una calada)

Bien, a los ricos... no les pasara nada, como siempre... recuperaran su dinero. Pero lo que no tiene precio es que les mostraremos que los bancos no son tan buenos protectores de su fortuna, como ellos piensan.

Los niños siguen jugando y el sol se desvanece entre las montañas.

TRANSICIÓN HUMO DEL PORRO CON HUMO DEL CIGARRO.



**25. EXT / RESTAURANTE / NOCHE**

MEHMET ZEKI deja su cigarro en el cenicero. La ciudad está llena de gente, JAN, MEHMET ZEKI, EMRE Y DENIZ están sentados en la terraza de un restaurante. Los niños juegan con el ordenador portátil de MEHMET ZEKI. JAN Y MEHMET ZEKI beben cerveza.

EMRE  
(mientras mira el ordenador)

¿Cómo puede tener una pantalla tan fina?

JAN  
Es la nueva tecnología LCD.

DENIZ  
Ua... Y también puede reproducir CDs.

MEHMET ZEKI  
En diez años nos reiremos de esta tecnología.

JAN  
Baba Zeki, ya llega.

Desde la calle entra ENGIN un hombre gordo y bajito lleva traje y un maletín y que se dirige sonriente a ellos.

ENGIN  
(mientras saluda muy educadamente a todos los de la mesa)

Buenas noches, compañeros. Es un gran placer verlos de nuevo por aquí ;Pero qué niños más guapos tenemos aquí!

MEHMET ZEKI  
Encantados también de verlo a usted.

ENGIN coge una silla de otra mesa y se sienta junto a ellos. Se percata de que sus cervezas están casi vacías y llama a un camarero chasqueando los dedos.

Continúa...

ENGİN

Hazme el favor de cambiarles las cervezas a estos señores. ¿No ves que están casi vacías? ¿Y vosotros niños queréis algo?

DENİZ

No...

ENGİN

Va hombre no seáis vergonzosos. ¿Un helado? (al camarero) tare dos helados de chocolate para los niños. A mí tráeme un té.

EMRE

Muchas gracias.

DENİZ

Si muy amable.

ENGİN

¡Solo faltaría! Bueno MEHMET ZEKI, ¿qué te trae de vuelta a Antalya esta vez?

MEHMET ZEKI

Supongo que lo de siempre. La verdad es que esta vez ENGİN, créeme, tengo mucha confianza en que nos vamos a forrar.

ENGİN

Ai si... eso me gusta. A ver, pero, necesitas no sé que de los magnetófonos.

JAN

Si señor. No es nada complicado o peligroso. Usted solo va a tener que seguir cobrando a la gente, como lo haría normalmente.

Continúa...

MEHMET ZEKI

Si, exacto nosotros nos ocupamos de todo lo demás. Solo necesitamos poder confiar en usted.

El camarero llega con las cervezas y los helados. Y el té.

ENGİN

Ya sabe que no es la primera vez que trabajamos juntos. Sabe que puede confiar en mí.

MEHMET ZEKI

Nadie puede saber lo hemos hecho aquí. Ninguno de los trabajadores, solo usted y nosotros.

ENGİN

Por supuesto, no ven que estos bastardos no se enteran de nada. Están en un lugar seguro. Pueden confiar en mí.

Los niños comen los helados, lamiendo el chocolate que se deshace por sus manos y observando la conversación.

JAN

¿podemos probarlo?

ENGİN

Claro, acompañadme.

MEHMET ZEKI

Niños quedaos aquí, y vigila el portátil EMRE.

DENİZ

¿Qué esté pasando papá? ¿Qué son las máquinas y qué vas a hacer con todas esas tarjetas?

MEHMET ZEKI

(mientras la besa en la frente)

Cariño, no pasa nada. Te lo explicaré después mi preciosa. Estamos probando cosas, pero... ahora no es el momento. Luego te lo cuento.

Continúa...

Los niños se quedan en silencio. DENIZ mira hacia la dirección donde su padre se ha ido. El bar esta lleno de seguidores de futbol ya que Turquía juega un partido y un enorme televisor muestra el partido. Risas, copas y casi imperceptible las voces de MEHMET ZEKI, JAN Y ENGIN. Después de casi 30 segundos de silencio, DENIZ lame el helado de chocolate y pone mala cara, Emre mira el partido.

DENIZ

Ni siquiera me gusta el helado de chocolate...

## **26. INT/ PISO DE FATMA / NOCHE**

MEHMET ZEKI, CENK, FATMA EMRE Y DENIZ están en el salón. Los adultos están sentados alrededor de los ordenadores. Los niños están sentados en el sofá mirando la tele.

FATMA

Así pues ¿ya está todo listo?

MEHMET ZEKI

Solo faltaría conectar las cámaras y recibir los datos en estos ordenadores. Pero necesitamos más socios.

CENK

Yo puedo ir mañana a instalarlas en los sitios donde me digas.

MEHMET ZEKI

Mi amor... ¿tú podrías quedarte aquí? ¿Ver si lo recibes todo?

FATMA

Claro cariño. ¿Qué tal niños, esta mañana? ¿lo habéis pasado bien con vuestro padre en las montañas?  
(Se sienta a su lado en el sofá)

DENIZ

Sí...

Continúa...

EMRE

Papá ¿mañana vamos a ir a la playa?

MEHMET ZEKI

No lo creo, pero no te preocupes hay tiempo de todo. En cuanto acabemos con esto podremos ir a la playa tantos días como queráis. Seguro que ya estáis cansados ¿por qué no vais a dormir?

Los niños se levantan del sofá y se dirigen a la habitación.

MEHMET ZEKI

¿Un beso de buenas noches, no?

Los niños lo abrazan y lo besan.

EMRE

Muy buenas noches papá

DENIZ

Buenas noches.

MEHMET ZEKI se levanta de la silla y se enciende un cigarro en el balcón.

FATMA

Cariño, tú también pareces cansado ¿por qué no te vas a dormir?

MEHMET ZEKI

Tranquila (la besa) voy a acabar de arreglar lo del ordenador y luego vengo a la cama contigo.

FATMA

Como quieras. (se va)

Continúa...

MEHMET ZEKI

(la coge de la muñeca)

Espera. Te quiero. Todo va a salir bien.

FATMA

Lo sé. Buenas noches.

MEHMET ZEKI se queda en el balcón y se acaba el cigarro. Luego entra dentro del piso y abre la puerta de la habitación de los niños y los mira. Luego la cierra con cuidado y se sienta de nuevo enfrente del ordenador.

## **27. INT/ HABITACIÓN NIÑOS CASA DE FATMA/ MAÑANA**

La habitación de los niños esta a oscuras. Pero entra un refilón de luz por la ventana que ilumina la cara de EMRE. Este se despierta confuso porque de fondo oye música y mucho jaleo. Mira a su hermana. Aún está durmiendo. La intenta despertar

EMRE

DENIZ, despierta.

DENIZ  
(Adormilada)

¿Qué hora es?

EMRE

No lo sé, pero despiértate.

DENIZ

¿Pero por qué siempre me tienes que despertar?

EMRE se levanta de su colchón y se dirige descalzo a la puerta. La abre poco a poco. Toda la luz entra de repente a la habitación y DENIZ se tapa la cara con el cojín.

Continúa...

EMRE

¡Mira!

Fuera de la habitación CENK y MEHMET ZEKI bailan, este último con un cigarro en la boca. Luego MEHMET ZEKI se sienta en la silla delante del ordenador.

MEHMET ZEKI

¡Mira, ha llegado otra!

CENK

¡Genial tío!

EMRE se acerca a ellos lentamente y mira a la pantalla del ordenador para descubrir por que se alegran tanto. Pero solamente hay números y códigos.

MEHMET ZEKI

¡Buenos días Bam Bam! ¿Has dormido bien?

EMRE

¿Qué está pasando?

MEHMET ZEKI

(mientras les revuelve los pelos a EMRE de manera cariñosa)

Estoy haciendo dinero.

DENIZ también sale de la habitación y MEHMET ZEKI la coge en brazos y empieza a bailar con ella.

MEHMET ZEKI

Buenos días, dormilona.

DENIZ intenta evitar reírse, pero le es imposible y acaba bailando con su padre. EMRE mientras tanto baila también haciendo el payaso.

## BATERIA DE IMÁGENES

EN OFF "MONEY" PINK FLOYD

### 28. INT/ TIENDA DE SOUVENIRS / DÍA

MEHMET ZEKI habla con un hombre y revisa los magnetófonos de su tienda, se intercambian los números de teléfono y se dan la mano, los niños observan los souvenirs.

### 29. INT/ RESTAURANTE AL LADO DE LA PLAYA / DÍA

CENK está subido a unas escaleras instalando unas cámaras de seguridad. El amo del local esta fuera del restaurante vigilando la calle.

### 30. INT/ BAR/ DÍA

MEHMET ZEKI está sentado en una barra tomando una cerveza y hablando con el camarero. Señala el partido de futbol del periódico y se ríen. Luego MEHMET ZEKI entra dentro de la barra y se agacha para ver el cableado debajo de la caja.

### 31. EXT/CALLE/ DÍA

Los niños están sentados en el bordillo de la acera comiendo un helado, su padre llega por detrás, se enciende un cigarro les toca la espalda y todos se levantan y se van.

### 32. INT/ RESTAURANTE/ DÍA

EMRE y DENIZ están comiendo y su padre llama a un camarero, le dice algo al oído. Luego se marcha de la mesa y los niños continúan comiendo.

### 33. INT/ CASA FATMA / DÍA

FATMA que acaba de salir de la ducha, lleva la toalla en la cabeza y se acerca al monitor. Abre un bolígrafo y apunta unos números en una hoja de papel con muchos más números.

### 34. EXT / CALLE /DÍA

EMRE y DENIZ están al lado del coche apoyados mientras MEHMET ZEKI hace una llamada desde una cabina telefónica.



Continúa...

MEHMET ZEKI

Todo ha ido bien, sí... Joder ya ves... He recogido alguna de las tarjetas, pero Fatma ya se ha quedado sin... sí, lo sé, las de Migros funcionan, tienes que ir a buscar más. Bueno... no hay problema. Ya se lo he dicho, nos vamos a Estambul a pasar unos días. Si, es por los niños, quiero hacerles una sorpresa. Volveremos pronto... dile a Fatma que volveremos pronto.

Cuelga el teléfono. Y se dirige hacia los niños.

MEHMET ZEKI

Bueno niños, ahora si que podemos empezar el verano.

DENIZ

¿Ya vamos a ir a la playa?

MEHMET ZEKI

Bueno, ir a la playa estaría bien, pero creo que podemos hacer algo mejor...

DENIZ

¿El qué?

MEHMET ZEKI

¿Habéis estado la ciudad que une dos mundos?

EMRE

No...

MEHMET ZEKI

¿No? ¿Nunca? ¿Pues ya es hora de que vayamos para allá, no?

DENIZ

¿Pero qué ciudad es esa?

Continúa...

MEHMET ZEKI

Estambul.

DENIZ

¿Enserio? ¿Vamos a Estambul?

EMRE

¿Pero cuándo?

MEHMET ZEKI

¿ahora estáis libres?

DENIZ

¡Sí!

MEHMET ZEKI

Pues vamos ¿no?

Los niños se suben al coche.

MEHMET ZEKI

¿No, pretendéis que vayamos con este coche? Ni de coña. Vamos a buscar uno mejor.

EMRE

¿Vas a comprar un coche nuevo?

MEHMET ZEKI

Bueno más o menos.

**35. INT/ ALMAZEN DE COCHES / DÍA**

MEHMET ZEKI entra en la tienda de coches y EMRE y DENIZ observan los coches de lujo que hay, jeep, Hummer, Camaro, etc. Al final de la tienda hay un dependiente vestido con traje derecho detrás de una mesa con un ordenador. Es joven y tiene el pelo negro y repeinado.

DEPENDIENTE

¿Buenos días, como puedo ayudarles?

MEHMET ZEKI

Buenos días, soy un amigo del dueño y me gustaría hablar con él un momento.

DEPENDENTE

En estos momentos está atendiendo a otro cliente, si no le importa yo puedo ayudarle igualmente.

MEHMET ZEKI

Ya... Soy Baba ZEKI... creo que no le va a importar venir a atenderme el mismo.

DEPENDIENTE

Ah, claro, nono. No hay problema ahora mismo lo llamo.

El dependiente corre hacia el recibidor y marca un número en el teléfono. Mientras tanto MEHMET ZEKI se acerca a DENIZ y a EMRE

MEHMET ZEKI

Chicos, me tenéis que ayudar a decidirme. ¿Cuál queréis?

EMRE y DENIZ miran a su alrededor.

DENIZ

¡Todos son demasiado caros!

MEHMET ZEKI

No te preocupes ahora por el dinero. De eso ya me ocupo yo.

Continúa...

EMRE

¡Este es como el de mi videojuego! Pero el del juego tenía las yantas rojas.

MEHMET ZEKI

Bueno seguro que eso no será problema.

Desde unas escaleras baja un hombre gordo y trajeado que se ajusta la corbata mientras se acerca a ellos.

ERCAN

(nervioso)

¡MEHMET ZEKI, hombre, ya has llegado, que bien!

MEHMET ZEKI

Si, vuelvo a estar por aquí. Sabes, después de todo sabía que aún seguirías vivito y coleando.

ERCAN

Las cosas tampoco me han ido tan bien estos años.

MEHMET ZEKI

(mirando a todos los coches de lujo)

No lo parece.

ERCAN

(Que aún se intenta atar bien la corbata)

Bueno, este negocio se basa en las apariencias ya sabes...

MEHMET ZEKI

(mientras le coge la corbata y se la ajusta mucho al cuello)

Bueno yo te veo bien.

Continúa...

ERCAN

No me quejo... Bueno y... y... y para que has venido.

MEHMET ZEKI

Quiero uno. Solo para unos días, no te preocupes.

ERCAN

¿Ah si, cual?

MEHMET ZEKI

¿DENIZ, EMRE cual queréis?

DENIZ y EMRE se acercan a uno de los coches... es un HUMMER negro con la tapicería blanca.

EMRE

¿sería posible cambiar las yantas de este?

ERCAN

Bueno, este ya está reservado esta semana que te parece este otro.

MEHMET ZEKI

No, a mí también me gusta mucho este, pero si es verdad que con las yantas de color rojo mucho mejor.

ERCAN

Tenemos un modelo parecido con yantas rojas por aquí, mirad...

MEHMET ZEKI

(guiñándole un ojo)

No, tiene que ser este. Venga, por los viejos tiempos. Me lo debes.

ERCAN llama al dependiente. Le dice unas palabras al oído.

Continúa...

MEHMET ZEKI

¿Podemos probarlo?

ERCAN

(mientras se saca unas llaves del bolsillo y se las da a los niños)

Si, claro... estará listo mañana.

Los niños se suben en el coche y juegan a conducirlo.

MEHMET ZEKI

¿mañana? Pero eso es mucho tiempo y tenemos que ir a Estambul hoy mismo se lo he prometido a ellos. Ya sabes que yo no soy de los que rompen promesas...

ERCAN

No puedo...

MEHMET ZEKI

(golpeándole en la espalda a ERCAN)

Seguro que si. Siempre puedes con todo. Volveremos después de comer. Niños, vamos, tienen que prepararnos el coche. ¿Qué os apetece?

Salen de la tienda.

### **36. EXT/ COCHE / TARDE**

MEHMET ZEKI, EMRE y DENIZ están en el coche con el tapizado blanco. Van por una carretera en medio del desierto, DENIZ está sentada en el asiento de delante y se ha quedado dormida. EMRE juega con un juguete detrás. MEHMET ZEKI abre la ventana un poco y se enciende un cigarro. Mira por el retrovisor a EMRE.

MEHMET ZEKI

¿Qué tal te ha ido la escuela este año, Bam Bam?

Continúa...

EMRE

Muy bien. Todo sobresalientes.

MEHMET ZEKI  
(mientras se ríe)

¿En todo? No me lo creo...

EMRE

¡Que si, te lo prometo! En Ankara tengo las notas cuando  
volvamos ya te las enseñaré...

MEHMET ZEKI

Como se nota que eres hijo mío.  
¿Y los amigos?

EMRE  
Bien...

MEHMET ZEKI

¿Solo bien?

EMRE

No son nada del otro mundo.

Silencio.

MEHMET ZEKI

Por cierto, ahora que lo pienso... ¿A ti te han hecho la  
circuncisión?

EMRE

No...

MEHMET ZEKI

¿Cómo? ¿no estás circuncidado?

Continúa...

EMRE

Que no...

MEHMET ZEKI

¿Cómo tu madre no se pudo ocupar ni de eso?

EMRE

Dijo que lo haríamos cuando tuviéramos más dinero...

MEHMET ZEKI

¿quieres hacerlo mañana?

EMRE

¡Claro! Todos mis compañeros se lo han hecho y si no en los vestuarios me miran raro.

MEHMET ZEKI

Pues mañana vamos a hacerlo.

EMRE

¿enserio? ¿pero dónde?

MEHMET ZEKI

¿Dónde te piensas? No te lo voy a hacer yo... En un hospital. En Estambul.

EMRE

Pero ¿vamos a hacer la fiesta de celebración? Todos mis amigos tuvieron regalos y una gran fiesta.

MEHMET ZEKI

Claro, solo faltaría. ¿Qué querías de regalo?

EMRE

Pues no lo sé... mmm...



Continúa...

MEHMET ZEKI

¿Una play station?

EMRE

¿Qué es una play station?

MEHMET ZEKI

Es una consola nueva en la que puedes jugar directamente en la tele y hay muchos juegos. De carreras, de aventuras...

EMRE

¿Enserio? ¡claro!

MEHMET ZEKI

Mi pequeño Bam Bam va a ser un verdadero hombre mañana.

EMRE

Papá... ¿Dolerá mucho?

MEHMET ZEKI

Tú eres muy fuerte así que casi nada.

DENIZ se despierta.

DENIZ

¿Por dónde vamos?

MEHMET ZEKI

Faltan unas 4 horitas... llegaremos cuando ya se haya hecho de noche.

En la carretera hay un cartel donde pone Estambul y los kilómetros que quedan. Es tarde noche. El coche se aleja por la carretera.

*Imágenes aéreas de los puentes de Estambul de noche, siguiendo en coche de los protagonistas por la carretera. Las luces de la ciudad están todas encendidas. Los barcos cruzan el Marmara, dejando el reflejo de su luz en el mar. Las mezquitas se definen en el perfil de la ciudad contrastando el cielo negro de la noche. EMRE y DENIZ duermen en el coche y las luces de la ciudad se reflejan en sus rostros.*

**37. INT / HABITACIÓN HOSPITAL / DÍA**

EMRE está sentado en la camilla del hospital, en una sala pequeña, pero con una gran ventana que da a la calle. Su padre y DENIZ están sentados en dos butacas azules que hay en la sala. El padre lee el periódico. Y DENIZ mira a su hermano. De repente se empieza a oír un gran alboroto por los pasillos. Por el pasillo se oyen muchos pasos, tambores y gente cantando. De repente por el pasillo del hospital cruzan un niño vestido con el atuendo típico de la circuncisión como un pequeño príncipe seguido por sus vasallos que lo acompañan con globos y música. EMRE y el niño se cruzan la mirada. EMRE, va vestido de calle, con tirantes y tejanos y está en estado de shock, por otra parte, el niño parece triste y asustado, es considerablemente más pequeño que EMRE. Después de toda la multitud aparece el doctor, cierra la puerta de la habitación y el sonido se desvanece.

DOCTOR

(mientras coge una libreta que hay colgada en la habitación)

¿Sr. Karse?

EMRE Y MEHMET ZEKI

¿Sí?

DOCTOR

Cariño, me refiero a él (mirando a MEHMET ZEKI) ahora estoy contigo. Va a ser una intervención rápida en veinte minutos estará listo. Le recomiendo que por un día o dos no hagan actividades físicas o de riesgo para que la herida se cure lo más rápido posible. Si le doliera mucho puede tomarse media pastilla de estas mismas.

Continúa...

MEHMET ZEKI  
(mientras coge la receta)  
Muy bien. ¿Puedo cogerle la mano?

DOCTOR

Claro no hay problema.

MEHMET ZEKI besa a su hijo y DENIZ coge de su mochila la cámara de fotos. El doctor abre un paquete y coge una jeringuilla. EMRE está asustado, mira a su padre y a su hermana.

DOCTOR

Esto es posible que duela un poquito. Inspira fuerte y... suelta el aire.

El doctor clava la aguja y MEHMET ZEKI aprieta la mano de EMRE.

### **38. INT/ HABITACIÓN HOSPITAL/ DÍA**

DENIZ está hablando por teléfono con MERYEM y EMRE se seca las lágrimas de los ojos.

DENIZ

Yo también me he mareado un poco con la sangre, ha sido asqueroso.

MERYEM (teléfono)

Tu haz muchas fotos a tu hermano, para enseñarle a la abuela ¿vale?

DENIZ

Que si...

EMRE

Va DENIZ ahora quiero hablar yo.

DENIZ le pasa el teléfono a EMRE.

Continúa...

EMRE

¡Hola mamá!

MERYEM (teléfono)

¡Mi amor! ¿cómo estás? ¿estás bien?

EMRE

Sí, casi no he llorado

MERYEM

Eres muy valiente, lo sé. Os echo de menos. Cuando volváis haremos una celebración de verdad. Una fiesta.

EMRE

Con papá también vamos a hacer una fiesta.

MERYEM

Si pero aquí con la familia... Recuerda de ponerte hielos y sobre todo no te toques la herida eh.

EMRE

No mamá... no me lo tocaré.

DENIZ hace una foto a EMRE

MERYEM

Bueno...¿estás feliz que al final lo has hecho?

EMRE

Sí, mucho.

MEHMET ZEKI entra en la habitación, trae en la mano un gorro típico de la circuncisión para EMRE. Y mira a los niños.

Continúa...

MEHMET ZEKI

Bueno... ¿queréis ir de fiesta o no?

DENIZ

¡Sí!

EMRE

Bueno mama, luego hablamos, que papá nos va a llevar a la fiesta ahora.

MERYEM

Vale cariño, te quiero. Os quiero. Un beso a DENIZ.

MEHMET ZEKI

(le tira el gorro)  
Toma, para el príncipe.

EMRE

Gracias, papá. Que crees que han hecho con lo que les ha sobrado de la operación.

MEHMET ZEKI

Se lo habrán dado a los gatos.

EMRE

¿Enserio?

MEHMET ZEKI

Claro que no.

DENIZ

¿Por qué? ¿Quieres hacerte un collar con ello?

EMRE

No... era curiosidad.

Continúa...

MEHMET ZEKI lo abraza.

MEHMET ZEKI

Venga, vamos.

### **39. EXT/ KARTING / DÍA**

MEHMET ZEKI y EMRE están en la pista de Karting. Hay varios coches de carreras preparados en la línea de salida. EMRE se pone el casco mientras se quita el sombrero de la circuncisión. DENIZ está en las gradas sentada. MEHMET ZEKI está hablando con el encargado del Karting.

ENCARGADO

No puede usar este coche, es demasiado pequeño. Tendría que usar el infantil.

MEHMET ZEKI

Pero ¿no lo ves? Ya es todo un hombre. Hoy es su gran día.

El encargado mira a EMRE y suspira. Lo llama con la mano.

ENCARGADO

Chico, ven. A ver siéntate aquí.

EMRE se sienta en el kart con cuidado.

ENCARGADO

¿Llegas a los pedales?

EMRE

Sí.

ENCARGADO

Vale, mira el de la derecha es el acelerador, el de la izquierda es el freno. ¿Está claro?

Continúa...

EMRE

Vale.

ENCARGADO

Eh... vale... si chocas con algo no salgas del coche. Espérate allí y yo iré a buscarte.

EMRE

De acuerdo

ENCARGDO

Ponte el cinturón.

EMRE se abrocha el cinturón y el ENCARGADO enciende el motor del kart. MEHMET ZEKI se acerca a EMRE y le pone el gorro de la circuncisión en la entrepierna.

MEHMET ZEKI

Ponte esto aquí por si acaso.

EMRE conduce el coche a toda velocidad, derrapando y avanzando a otros coches. Con una mano en el volante y con la otra sujetando el sobrero. DENIZ le saca fotos. MEHMET ZEKI se fuma un cigarro apoyado en la barandilla.

#### **40. INT / HOTEL/ NOCHE**

DENIZ, EMRE Y MEHMET ZEKI están el pasillo del hotel, buscando su habitación. El hotel tiene el suelo de moqueta roja, y las paredes decoradas con cuadros de la ciudad de Estambul. Es un lugar lujoso pero antiguo. Las luces son candelabros dorados y las puertas son gruesas y de madera barnizada.

DENIZ

Uau, papá, vaya hotel de super lujo.

Continúa...

MEHMET ZEKI

Claro, para vosotros siempre lo mejor.

EMRE

Ha sido increíble el Karting ¿Habéis visto que bien se me da?

DENIZ

Papá ¿qué habitación tenemos?

MEHMET ZEKI

Creo que tú y yo tenemos la 201 y EMRE la suite que es la 200.

DENIZ

¿Enserio? ¿Tenemos la suite?

MEHMET ZEKI

¿Qué esperabas?

EMRE

(saltando por delante de ellos)

Papá ¿tú has visto como le he adelantado en el último momento?

MEHMET ZEKI

¡Claro! TÚ esto lo has sacado de mí.

DENIZ

¡Mira, la 200!

MEHMET ZEKI abre la puerta con la tarjeta. Y EMRE entra en la habitación. Es muy espaciosa, tiene una cama de matrimonio enorme en el centro y una televisión con una pantalla muy grande. La moqueta del pasillo ahora es un parqué brillante y oscuro, y las paredes son de color beis. Hay una ventana con vistas a todo ESTAMBUL. Encima de la cama hay dos regalos. EMRE se abalanza sobre uno de ellos y MEHMET ZEKI le da el otro a DENIZ.



Continúa...

EMRE

(abriendo el regalo)  
¿Es la playstation?

DENIZ

¿Para mí también hay?

EMRE

¡Gracias, papá! ¿puedo probarlo?

DENIZ saca de su regalo una cadenita de oro. Se la pone.

DENIZ

Bua papá. ¡ME ENCANTA!

MEHMET ZEKI

Tengo buen gusto eh. A ver...tenemos que conectarlo a la tele.

MEHMET Y EMRE conectan la playstation a la televisión del hotel. DENIZ va al lavabo y se mira en el espejo, haciendo poses luciendo su nueva cadenita. Oye de fondo hablar a su padre y su hermano. DENIZ se sienta en el retrete y se baja los pantalones y las bragas. Le ha venido la regla. DENIZ está alarmada y preocupada. Intenta limpiar sus braguitas con papel de baño, pero la mancha ha traspasado incluso los pantalones. Avergonzada, pone unas cuantas tiras de papel de baño en las bragas y se viste. Tira de la cadena y sale al pasillo. Su padre mira como EMRE juega a la playstation, mientras fuma un cigarro.

DENIZ

Papá, me voy a duchar a la otra habitación. ¿Dónde están las llaves?

MEHMET ZEKI

De acuerdo cariño. En el bolsillo de mi chaqueta.

DENIZ desaparece por la puerta.

**41. INT/ HABITACIÓN DE HOTEL / NOCHE**

DENIZ está estirada en la cama MEHMET ZEKI entra por la puerta.

MEHMET ZEKI

¿Cómo te ha sentado la ducha, está bien el baño?

DENIZ

Súper bien.

MEHMET ZEKI

DENIZ, cariño. Necesito que me acompañes al cajero un momento.

DENIZ

¿Y EMRE?

MEHMET ZEKI

Ya se ha quedado dormido, ya sabes, hoy ha tenido un gran día.

DENIZ

Si... claro.

MEHMET ZEKI

Coge tu mochila.

**42. EXT/ CALLE / NOCHE**

DENIZ y MEHMET ZEKI caminan por la calle, está oscura y casi no hay nadie paseando. Llegan al cajero automático. DENIZ que esta a su lado. MEHMET ZEKI saca de su cartera unas cuantas tarjetas y las va poniendo de una en una.

DENIZ

¿Por qué tenemos que ir ahora al cajero?

Continúa...

MEHMET ZEKI

Porque ahora no hay gente. No hay colas... ya sabes...  
A ver cariño, dime un número.

DENIZ

Mmm.. el 3?

MEHMET ZEKI

No, no más alto.

DENIZ

Ciento cincuenta.

MEHMET ZEKI teclea el número. Y del cajero salen 150 euros.

DENIZ

No puede ser.

MEHMET ZEKI  
(poniendo otra tarjeta)

A ver, prueba otra vez.

DENIZ

mmm... Seiscientos

MEHMET ZEKI

Vamos allá...

El cajero extrae 600 euros.

DENIZ

¡Papá! otra vez! otra vez!1000.

Continúa...

MEHMET ZEKI  
(poniendo otra tarjeta y dándole la mano a DENIZ)

Tráeme suerte.

El cajero extrae 1000.

DENIZ  
¡Papá somos ricos! ¿Otra vez?

MEHMET ZEKI  
Creo que es suficiente por hoy. Abre la mochila.

DENIZ pone el dinero en su mochila y se marchan los dos hacia el hotel.

#### **43. INT/ HABITACIÓN HOTEL / MAÑANA**

DENIZ y MEHMET ZEKI duermen en la cama doble del hotel. DENIZ ha manchado toda la cama de sangre. EMRE llama a la puerta de la habitación y la abre.

EMRE  
Papá, DENIZ, si no nos damos prisa no vamos a llegar al buffet libre...

Entra en el pasillo, enciende las luces y se percata de la sangre en las sabanas blancas de la cama.

EMRE  
¡¡¡DENIZ!!!

DENIZ se despierta de golpe y ve la sangre alrededor de su cuerpo. MEHMET ZEKI se despierta.

MEHMET ZEKI  
¡¿Qué pasa?!

Continúa...

EMRE

¡DENIZ está herida!

DENIZ se levanta y corre hacia el lavabo llorando.

MEHMET ZEKI

DENIZ, ¡espera!

EMRE mira a su padre.

EMRE

¿Qué ha pasado?

MEHMET ZEKI

Nada, tu hermana ...

EMRE sigue mirando la sangre en el colchón.

MEHMET ZEKI

No te preocupes, ya lo vendrán a limpiar. (mirando hacia la  
puerta del lavabo)

Se oyen sollozos de DENIZ dentro del lavabo.

MEHMET ZEKI

DENIZ, cariño. No pasa nada. Es normal.

Silencio. MEHMET ZEKI se sienta en el suelo al lado de la  
puerta del lavabo.

MEHMET ZEKI

No tienes porque sentirte avergonzada. ¿Es la primera vez que  
te pasa?

DENIZ

(llorando)  
Sí.

Continúa...

MEHMET ZEKI

(suspira y llama a EMRE para que se siente a su lado)

Cariño, como una mujer que eres tendrás la regla cada 28 días más o menos. Pero no es nada malo. Solo significa que todo va bien en tu cuerpo. Que te estás haciendo mayor y que cuando tú lo desees puedes tener bebés.

Tu madre, tu tía, tu abuela, todas han pasado por esto. Y me gustaría poder ayudarte, y entenderte... pero es algo que tienes que aceptar como nuevo y positivo, porque te va a acompañar durante mucho tiempo.

DENIZ

Pero yo no quiero...

MEHMET ZEKI

Cariño, yo tampoco quiero que te hagas mayor. Pero, siempre vas a ser mi niña. Para mí siempre vas a ser mi bebé. Y esto no va a cambiar nada.

DENIZ

¿Pero... y ahora qué? No sé lo que tengo que hacer...

MEHMET ZEKI

Tu hermano va a quedarse aquí por si necesitas algo. Mientras tanto yo voy a ir a comprar compresas para que no manches la ropa. Si quieres hazte una ducha.

DENIZ

Vale... pero... no tardes mucho.

MEHMET ZEKI

Solo unos minutos. EMRE, necesito que te quedes aquí y si tu hermana necesita algo ayúdala. Tu hermana igual que tú ya es una mujer. Los dos ya sois mayores y os tenéis que ayudar.

Continúa...

EMRE

Emm...Vale.

MEHMET ZEKI sale de la habitación. EMRE mira a su alrededor.

DENIZ

¿EMRE?

EMRE

¿Sí?

DENIZ

¿Me podrías pasar una toalla? ¡pero no mires eh!

EMRE  
(ajetreado)

Claro...

EMRE coge una toalla y se acerca al lavabo que tiene la puerta un poco abierta. Aprieta los ojos para cerrarlos.

DENIZ

Gracias.

EMRE mira por la ventana de la habitación y vuelve a mirar la sangre en las sabanas.

#### **44. EXT/ TOPKAPI PALACE ESTAMBUL/ MAÑANA**

MEHMET ZEKI, EMRE y DENIZ están asomados en el impresionante balcón del antiguo palacio de los Sultanes. Las vistas reflejan toda la costa de Estambul el mar de Màrmara, los impresionantes puentes y los barcos que cruzan constantemente de una orilla a otra. El palacio decorado con mosaicos y pinturas basadas en la naturaleza absorbe la dura luz del sol de verano. MEHMET ZEKI se apoya en la barandilla de piedra mirando hacia un grupo guiado de turistas.

Continúa...

## GUÍA de TURISTAS

Como podéis observar, esta era una zona reservada para los sultanes. Vigilaban desde aquí los invasores que pudieran venir tanto desde Asia, como desde Europa. Ahora nos dirigiremos a los aposentos de las señoras, harem. Por aquí, seguidme.

DENIZ resigue con el dedo los mosaicos de las paredes. Y EMRE sentado en el suelo mira a su padre. Cuando MEHMET ZEKI se percata, lanza el cigarrillo por el acantilado.

### **45. INT/ TOPKAPI PALACE ESTAMBUL/ MAÑANA**

MEHMET ZEKI, EMRE y DENIZ entran una de las exposiciones, donde hay todo tipo de artilugios, platos, shishas, tazas, boles, cuchillos, relojes, pistolas, espadas, trajes, todos, recubierto de oro.

DENIZ

Imagínate comer cada día con un plato de oro, una cuchara de oro, un vaso de oro, una servilleta de oro... es ridículo...

MEHMET ZEKI

Con solo robar uno de estos platos... no haría falta que los hijos de vuestros hijos tuvieran que trabajar nunca más.

EMRE

Pero papá, esto está muy vigilado. Mira, hay dos guardias allí y cámaras de seguridad.

MEHMET ZEKI

No ves que nadie sospecharía de DENIZ...

DENIZ

Shht ¡Papá! ¡Estás loco!

EMRE ríe.



Continúa...

MEHMET ZEKI

Es broma. Para qué queremos un plato de oro.

EMRE

¿Qué haríais si os encontrarais una reliquia como estas?

DENIZ

mmm. Posiblemente la escondería en mi habitación. Como más tiempo pase más valor tendrá.

EMRE

¿Y tu papá? ¿La llevarías a un museo?

MEHMET ZEKI

¿estás loco? La vendería.

EMRE

Ya, yo creo que también la vendería.

**46. EXT/ PLAZA SULTAN AHMED/ MAÑANA.**

La plaza está repleta de turistas haciéndose fotos, de vendedores ambulantes, de palomas, de colas larguísimas. El ritmo de la gente las voces, los sonidos de coches hacen del lugar un tanto incómodo. MEHMET ZEKI EMRE y DENIZ están en el medio del batiburrillo. El teléfono de MEHMET ZEKI empieza a sonar.

DENIZ

¿Puedo comprar un simit?

Mehmet coge el teléfono y asiente a DENIZ mientras de sus bolsillos empieza a sacar monedas que da a los niños. Luego estos desaparecen corriendo a comprar comida.

MEHMET ZEKI

¿Sí? ¿Diga?

Continúa...

*CENK está en frente de una joyería en ANTALYA, con las persianas cerradas, y el interior vacío, mientras habla por teléfono.*

CENK

ZEKI baba?

MEHMET ZEKI

¿Dime CENK que pasa?

CENK

El capullo de la joyería. No está. La tienda esta vacía.

MEHMET ZEKI

¿Habéis conseguido hablar con él?

CENK

Ha desaparecido del mapa. Hace dos días que no recibimos señal de las cámaras de seguridad. Creo que lo han pillado y ese cabrón no dudará en jodernos el plan para salvarse el pellejo.

MEHMET ZEKI

CENK, relájate. Buscadlo. Volveremos mañana. Nos vemos en la cabaña.

CENK

Vale, se lo diré a los demás. ¿Todo bien en Estambul?

MEHMET ZEKI

Como un rey.

CENK

Me alegro. Bueno, pues hasta mañana.

MEHMET ZEKI cuelga el teléfono y mira a sus hijos que vienen corriendo hacia él, le traen también un Simit.

**47. INT/ HABITACIÓN HOTEL/ NOCHE**

Los niños recogen sus maletas, poniendo la ropa a mogollones y tratando de cerrarlas como pueda. MEHMET ZEKI tira las llaves del coche por el retrete.

**48. EXT / RENTING de COCHES / NOCHE**

MEHMET ZEKI deja sobre la mesa un carné de identidad falso, con otro nombre. El vendedor deja en la masa las llaves de un coche. MEHMET ZEKI deja las maletas en el maletero y los niños suben al coche.

**49. EXT / CARRETERA / NOCHE**

MEHMET ZEKI acelera lo máximo posible. Los niños duermen él uno encima del otro en los asientos de detrás. El cuentakilómetros va subiendo.

CORTE A

**50. INT / CABAÑA DEL BOSQUE / NOCHE**

Una casita rústica de madera, con poca luz y amarillenta una gran mesa en el centro repleta de cajas papeles, pilas dinero dos ordenadores y varias botellas de raki y cerveza. CENK, JAN, ENGIN cuenta los billetes uno a uno. FATMA mira por la ventana. Hay otras personas en la sala, fumando y bebiendo. Un sonido de un coche hace que todo el mundo se quede en silencio por un instante.

FATMA

Son ellos.

La conversación continúa. MEHMET ZEKI entra en la cabaña y FATMA se lanza a sus brazos.

FATMA

Estábamos preocupados.

MEHMET ZEKI  
(mirando a todos los presentes)

Hemos traído comida.

**51. INT/ CABAÑA EN EL BOSQUE / NOCHE**

Las cajas de comida están vacías en el medio de la mesa.  
MEHMET ZEKI está sentado en un extremo de la mesa, bebiendo raki y fumando un cigarro. CENK y los otros discuten los unos con los otros. Los niños juegan por turnos con el móvil de su padre, los dos beben ayran.

CENK

¡¿Pero cómo que no se pueden recuperar los archivos de las cámaras?!

JAN

Seguramente la policía cortó el cableado antes de que se pudiera recibir la señal.

CENK

Pero como iban a saber ellos nada de lo que estaba pasando.  
Estoy seguro de que el cabrón se ha fugado con el dinero.  
Tenemos que encontrarlo.

JAN

Tú sigue con tus tonterías y ya verás...

MEHMET ZEKI

CENK, cuando fuiste allí entraste en la joyería?

CENK

Sí. Forcé la puerta trasera.

MEHMET ZEKI

¿Estaban los aparatos? ¿Las cámaras? ¿Las tarjetas? ¿Algo?

CENK

No.

JAN

Seguro que no miraste bien.

Continúa...

CENK

Todo había desaparecido.

MEHMET ZEKI

Bueno, no nos podemos preocupar de una sola ficha de dominó.

Mira a ENGIN, su restaurante no ha recibido a nadie de la policía, ningún sospechoso. Hemos perdido a uno, pero tenemos unos 100 más. Que más da.

JAN

Es un hilo suelto. La policía no dudará en tirar de él hasta encontrarte a ti a mí y a todos nosotros.

MEHMET ZEKI

De momento es demasiado pronto para conspirar. Tenemos que encontrar al joyero. Por lo demás el plan sigue en marcha.

(bebe un trago de raki)

Estamos en la cima chicos. ¿No veis todo este dinero? No nos podemos rendir ahora. No lo podemos dejar a medias. Todo está funcionando y si uno de los socios se ha acojonado es su culpa. Nunca tendrá su parte. Debemos continuar tal y como lo hemos hecho asta ahora. Haced lo que queráis con vuestro dinero. Sabéis que conmigo nunca os pasara nada.

(abraza a Fatma)

Somos un equipo... una familia. Todo va a ir bien. Y ahora, levantad vuestros vasos y brindad conmigo.

Todos se levantan y brindan, algunos con resentimiento, otros con confianza.

**52. INT / CABAÑA DEL BOSQUE / NOCHE**

EMRE y DENIZ están sentados en las sillas, resbalando aburridos, dejándose caer hacia el suelo. EMRE tiene su vaso de ayran en la mano. Los dos se miran y se ríen. Los adultos en la mesa no se percatan de la situación están borrachos y JAN está liando un porro.

EMRE

Vamos debajo de la mesa.

DENIZ se ríe y baja debajo de la mesa.

EMRE

Voy a probar el raki.

DENIZ

Yo ya lo probé. Es asqueroso.

EMRE

(enseñando el vaso de ayran)  
¿A qué se parecen mucho?

DENIZ

Bueno... le faltaría un poco de agua.

EMRE se levanta por la silla y coge una botella de agua. Luego, vuelve a bajar debajo de la mesa. Los adultos siguen hablando entusiasmados. EMRE tira un poco de agua en el ayran. Y lo remueve.

EMRE

¿Y ahora?

DENIZ

(riendo)

Ahora sí.

EMRE hace ver que está borracho debajo de la mesa. DENIZ se rié.

Continúa...

EMRE

Voy a cambiarle el vaso a CENK.

DENIZ

Te va a matar...

EMRE se levanta sigilosamente con el vaso y lo deja en la mesa al lado de otro vaso de raki. Luego baja y vuelve a hacer lo mismo, pero coge el vaso de raki.

DENIZ

Bueno... yo me voy.

DENIZ se marcha gateando por el suelo lejos de la mesa. EMRE toma un trago del raki y pone una mueca y sube otra vez a la mesa mientras mira a CENK que habla sin parar. De repente CENK calla y coje el vaso de ayran con agua, lo bebe. Y escupe.

CENK

¿Qué es esta mierda?

Mira a EMRE.

CENK

(muy enfadado)

¡Pero que listillo! Suerte que eres el hijo de tu padre que si no te cogía y...

EMRE se ríe mucho y mira a su padre MEHMET ZEKI, que también se está riendo.

MEHMET ZEKI

(borracho)

EMRE, ven.

Los dos se levantan de la mesa y salen al balcón.

Continúa...

MEHMET ZEKI

Hijo. En esta vida nada viene sin consecuencias.

EMRE

Ya...

MEHMET ZEKI

Todo lo que tú quieras hacer, está en tus manos porque nadie te va a dar nada regalado, ¿sabes? Tienes que darlo todo para llegar donde tú quieras, estudiar, trabajar duro, sin esperar que las cosas caigan del cielo.

EMRE

Entiendo...

MEHMET ZEKI

Yo siempre voy a estar a tu lado y te ayudaré con cualquier problema que tengáis tú o tu hermana. Pero confío en que vas a llegar muy lejos si eres responsable y estudias. Tú ya sabes que yo no soy un padre muy exigente, pero, he vivido muchas cosas y sé exactamente lo que he hecho bien y lo que he hecho mal. No te rindas. Estudia. Crece sin prisas. Ya tendrás tiempo para todo lo demás cuando tengas mi edad.

EMRE

Gracias. Pensaba que me ibas a regañar...

MEHMET ZEKI

CENK es estúpido. Se lo merece.

EMRE entra de nuevo a la sala y se tumba en el sofá. MEHMET ZEKI entra de nuevo.

De fondo...



Continúa...

CENK

(a MEHMET ZEKI)

Espero que le hayas explicado que hay que tener respeto a los mayores.

MEHMET ZEKI

¿Tú me vas a dar lecciones a mí de cómo educar a mis hijos?

¿Tú que robas a las ancianas en el parque desde que te conozco? CENK cállate anda. Jan, pásame el porro.

CENK mira a su vaso y Jan le da una calada al porro y se lo pasa.

**53. EXT/ FAZESLER (acantilados)/ MAÑANA**

DENIZ, EMRE y MEHMET caminan por un camino de arena y rocas con arbustos pequeños. Hace un día espléndido y mucho calor. Caminan en fila de uno hasta llegar a uno de los acantilados. MEHMET ZEKI se detiene y abre la mochila.

MEHMET ZEKI

Tu bañador... y... EMRE no has traído bañador.

EMRE

Ya lo llevo puesto.

MEHMET ZEKI

¿Y calzoncillos de repuesto?

EMRE

Oh... no... me los he dejado en el coche.

DENIZ

Esto está muy alto.

MEHMET ZEKI se quita la camiseta y los zapatos y baja poco a poco por una roca de acantilado.

Continúa...

MEHMET ZEKI

¡Venga, va! ¡por aquí! Poco a poco.

EMRE

(le da la mano)

¡Espera papá!

DENIZ deja su ropa en el suelo cerca de la mochila y también los sigue. Los tres están pegados a la pared del acantilado de unos 4 metros, cogidos de las manos.

MEHMET ZEKI

Veis esa mancha de allí, esa parte oscura. Tenéis que saltar allí. Es lo más hondo.

EMRE

Espera, espera... aún no ¡eh!

DENIZ

Va a estar congelada...

MEHMET ZEKI

Si saltamos a la vez hace menos miedo así que... UN...

DENIZ

¡No no no no!

EMRE

¡Nooo!

MEHMET ZEKI

Dos...

EMRE

¡No!

Continúa...

MEHMET ZEKI

¡Tres!

MEHMET ZEKI y EMRE saltan al agua. Se hunden en el mar y al sacar la cabeza ven a DENIZ mirándolos.

DENIZ

¿Está fría?

EMRE

¡Esta buenísima! ¡Ven!

MEHMET ZEKI

¡Venga DENIZ, estamos aquí! No tengas miedo.

DENIZ

Vale, vale... emm... vale. A la de una... a la de dos y a la de...  
¡NO PUEDO!

EMRE

Espera yo me tiro contigo.

EMRE sube por las rocas mientras MEHMET ZEKI hace el muerto en el mar. EMRE Y DENIZ se cogen de la mano y se miran.

EMRE

No tengas miedo.

EMRE Y DENIZ

Un... dos... tres...

DENIZ grita y los dos caen en el agua y se salpican los unos a los otros.

**54. EXT / PARQUE EN LOS ACANTILADOS/ DÍA**

EMRE DENIZ y MEHMET ZEKI están sentados en un área de descanso comiendo en una mesa. Tiene el pelo mojado.

EMRE

La próxima vez me tengo que traer la gafas de bucear.

DENIZ

Al final no hacia tanto miedo incluso cuando me he tirado sola no he chillado ni nada.

EMRE

Si que has chillado, lo que no te has oído.

DENIZ

No es verdad...

MEHMET ZEKI los mira mientras se fuma su cigarro, lleva las gafas de sol y sonríe.

MEHEMT ZEKI

Una pregunta...

EMRE Y DENIZ

¿Sí?

MEHMET ZEKI

Pero tenéis que pensar bien la respuesta eh.

Los niños asienten.

MEHMET ZEKI

Si pudierais comprar cualquier cosa en este mundo. Lo que fuera. ¿Qué sería?

Todos se quedan en silencio.

Continúa...

DENIZ

Una cadena, así como de oro, grande... como la que tiene Serin  
pero mejor sabes?

MEHMET ZEKI

Hecho.

DENIZ se queda asombrada.

EMRE

La snitch dorada.

MEHMET ZEKI

¿La que?

EMRE

Si, la snitch dorada de Harry Potter que es tan difícil de  
cazar. La de la peli así pequeñita redonda y con alas.

MEHMET ZEKI

Hecho. Ahora chicos, tenemos tanto dinero que debemos  
aprovechar y comprar lo que siempre hubiéramos querido

DENIZ

¿y tu papá, tú no te vas a comprar nada?

MEHMET ZEKI

A mí lo que me hace más feliz del mundo es cuidar de vosotros.  
A demás, yo no necesito nada.

DENIZ

Quizás una camiseta nueva o algo que siempre llevas lo mismo.

Continúa...

MEHMET ZEKI  
(posando como un modelo)

Pero es que estoy tan guapo con esta camisa que no me la puedo sacar.

Todos ríen y MEMHET ZEKI apaga el cigarro.

MEHMET ZEKI

Donde vamos a encontrar una Snitch dorada...

**55. EXT/ MERCADILLO/ DÍA**

EMRE DENIZ y MEHMET ZEKI se pasean por las tiendas de joyas intentando buscar una snitch dorada. Hay mucha gente, muchos colores, alfombras turcas lámparas de cristales, luces. Es un lugar lleno de vida y movimiento. Describen como es a cada uno de los dependientes de los pequeños bazares de joyas y oro, pero todos le proponen otras cosas. Están en frente de una de las joyerías.

EMRE

Disculpe señor ¿tiene una Snitch dorada?

VENDEDOR

¿Una Snik dorada?

EMRE

Si, una bolita con alas. De Harry Potter, que es de oro.  
Pequeñita así.

VENDEDOR

Yo solo tengo cadenas y relojes de oro.

DENIZ

No la vamos a encontrar nunca...

Continúa...

VENDEDOR

Mira, aquí están las cadenas. Oro del bueno, tengo grandes y  
más pequeñas. Mira...  
(le enseña una caja llena de cadenas)

EMRE

No, muchas gracias igualmente.

En la otra parte del bazar EMRE ve que en un local de  
pendientes y ve como a un joven le están haciendo un piercing  
en la oreja.

EMRE

¡Papá, papá! He cambiado de idea. Quiero un pendiente.

MEHMET ZEKI

¿Enserio? ¿Estás seguro?

EMRE

(señalándose la oreja)

¡Súper seguro! Aquí en la izquierda.

MEHMET ZEKI

Vale pues vamos.

## **56. INTERIOR/ TIENDA DE PENDIENTES/ DÍA**

EMRE está sentado en un taburete, y su padre y DENIZ de pie  
mirándolo. El dependiente se pone unos guantes y desinfecta la  
oreja de EMRE Y coge la pistola.

DENIZ

No llores eh

EMRE

No tengo miedo.

Continúa...

DEPENDIENTE

Respira hondo.

La pistola de piercings hace un "clik" y justo en ese momento EMRE da un saltito hacia atrás del susto.

**57. EXT/ CALLE/ DÍA**

EMRE y DENIZ caminan a unos metros de MEHMET ZEKI muy contentos.

EMRE

No puedo creer que tenga un piercing es mucho mejor que la snitch dorada.

DENIZ

Venga, pero mira mi cadena. Tiene mucho más valor que un agujero en la oreja.

El teléfono de MEHMET ZEKI empieza a sonar, responde al teléfono.

MEHMET ZEKI

¿Madre?

AYLA  
(llorando)

Hijo, Zeki... Tienes que venir a Izmir...

La conversación telefónica resulta inaudible. MEHMET ZEKI se queda parado en medio de la calle mientras los niños siguen caminando y riendo unos metros más lejos. Luego se percatan de que su padre se ha quedado parado en medio de la calle.

MEHMET ZEKI

De acuerdo, mañana estaremos allí. No te preocupes.

MEHMET ZEKI se queda parado mirando a sus hijos.



**58. EXT / CARRETERA / NOCHE**

DENIZ y EMRE están dormidos en la parte trasera de coche. MEHMET ZEKI conduce el coche por una carretera muy oscura. Escucha la recepción del partido de futbol de Turquía por la radio pero lo apaga de golpe. Empieza a llorar mientras conduce. Intenta mantener los ojos abiertos, se seca las lagrimas y respira hondo. Luego acelera con el coche y mira a sus hijos que están en el asiento de atrás. Vuelve a mirar a la carretera. El coche se desvanece en la oscuridad de la noche.

**59. EXT/ CEMENTERIO DE IZMIR/ DA**

El cementerio es un lugar lleno de naturaleza, en medio de un pinar. Las tumbas son de piedra o de cemento, en el suelo. No hay caminos, sino unos pequeños muros de medio metro que separan cada una de las tumbas. Las tumbas están recubiertas de helechos, no hay flores, hay botellas vacías de agua, jarrones y en la entrada del cementerio hay varias fuentes donde la gente rellena las botellas y los jarrones para esparcirlo en las tumbas de sus seres queridos. Hace un día soleado pero el bochorno hace que el cielo parezca más blanco que azul. De fondo se oyen las plegarias del Imán. La gente recoge agua de las fuentes. Los jóvenes ayudan a los más mayores a no tropezarse en los estrechos muros que separan las tumbas. MEHMET ZEKI abraza con fuerzas, casi sosteniendo en pie a su madre AYLA (70), una mujer con pelo corto y muy blanco, muy delgada y bajita. A su lado está CELAL (65), el padre de MEHMET ZEKI, un hombre con la piel muy blanca, una nariz muy grande, con gafas y pelo gris, tiene barriga. CELAL mira la ceremonia. DENIZ llora y abraza la cintura de su padre. EMRE llega con una botella de agua y la vierte en la tumba de su tío.

AYLA  
(llorando)

Mi hijo... Alá sea piadoso con tu alma. Alá cuida mi hijo.

MEHMET ZEKI

Madre, no le gustaría verte llorar.

AYLA sigue rezando. El Imán deja de recitar la plegaria.

Continúa...

IMAM

(*Haklariniz helal olsun mu?*) ¿Anunciáis que vuestros derechos son Halal en él?

TODOS

(*helal olsun*) Anuncio que mis derechos son Halal en él.

(*helal olsun*) Anuncio que mis derechos son Halal en él.

(*helal olsun*) Anuncio que mis derechos son Halal en él.

Entierran la tumba, la gente tira tierra al hoyo.

**60. EXT/ CEMENTERIO / DÍA**

CELAL se despide del Imán, AYLA tira agua en la tumba mientras reza. MEHMET ZEKI mira la tumba de su hermano. Donde está escrito "MAHIR KARSE 1952-2003". Al lado de esta tumba aparece su propia tumba "MEHMET ZEKI KARSE 1956". Los niños también miran la tumba de su padre.

**61. EXT/ PLAYA / ATARDECER**

MEHMET ZEKI está sentado en la arena de la playa. DENIZ y EMRE lanzan piedras al mar. MEHMET se fuma un cigarro. Al cabo de un rato MEHMET ZEKI se levanta y hace planear las piedras por encima del mar con ellos. La playa está vacía y el mar tiene un precioso color plateado. El cielo tiene luz, pero el sol ya ha desaparecido. Las voces son inaudibles. Pero por sus gestos parecen estar felices.

**62. EXT / PLAYA / ATARDECER**

MEHMET ZEKI EMRE Y DENIZ están sentados en la arena viendo como los barcos de vela cruzan el mar dejando una estela en el agua.

MEHMET ZEKI

Vuestro tío tenía un barco precioso.

Continúa...

DENIZ

Un día fuimos con él ¿no te acuerdas? Yo tenía la edad de EMRE más o menos.

EMRE

Si, yo también me acuerdo.

DENIZ y EMRE se estiran en la arena de la playa. DENIZ hunde los dedos en ella. MEHMET ZEKI sigue con la mirada perdida hacia el horizonte. EMRE cuando se intenta estirar nota que algo en su bolsillo le molesta. Se saca el potecito de Bonibon donde hay un diente dentro. Entonces se vuelve a levantar y se sienta al lado de su padre.

EMRE

Toma, papá. Te lo iba a regalar para el día del padre, pero... prefiero dártelo ahora. Si miras por esta lupa, puedes ver el diente que se me cayó justo antes de que vinieras a buscarnos en ANKARA. Es mi último diente de leche.

MEHMET ZEKI

(Coge el potecito y mira por la lupa)

EMRE, mi BamBam... (llora)

DENIZ se levanta y lo abraza.

DENIZ

A veces cuando tengo muchos nervios o estoy triste lo que me va bien es gritar súper fuerte.

EMRE

¡Si! ¡Así! ¡Soltando todo el aire!

(grita)

¡Ahhhhhhh!

DENIZ

(gritando)

¡Ahhhhhhh!

Venga papá ahora tú.

Continúa...

DENIZ estira a MEHMET ZEKI del brazo y hace que se levante. MEHMET ZEKI mira a sus dos hijos hace una media sonrisa y empieza a gritar mucho más fuerte que ellos, como un rugido. Después silencio, y las olas del mar. EMRE y DENIZ se lo miran asombrados y luego empiezan a reír todos juntos.

**63. INT/ CASA AYLA/ NOCHE**

En una pequeña sala de estar se encuentran MEHMET ZEKI, AYLA, EMRE, DENIZ y CELAL. Los adultos beben té y los niños reposan sus cabezas sobre la mesa, están cansados.

AYLA

Niños, tenéis las camas preparadas. Idos a dormir.

EMRE agita a DENIZ.

EMRE

Vamos... buenas noches.

TODOS

Buenas noches.

Los niños abandonan la sala y MEHMET ZEKI se queda removiendo con la cucharita su té.

CELAL

¿Cuánto tiempo tenéis pensado quedaros con nosotros?

MEHMET ZEKI

Nos iremos pronto. Tengo trabajo en ANTALYA.

AYLA

Y los niños ¿por qué no se quedan con nosotros aquí?

MEHMET ZEKI

Madre, se vienen conmigo.

Continúa...

CELAL

No sé si eso es seguro para ellos.

AYLA

No pongas en peligro a tus hijos ZEKI. Ya sabes lo difícil que sería para ellos que algo malo pasara.

MEHMET ZEKI

No va a pasar nada. Están a gusto conmigo. Preguntadles a ellos de vez en cuando, qué es lo que prefieren hacer.

AYLA

No te metas en líos ZEKI, ¿o es que quieres perderlos de nuevo?

MEHMET se bebe el té de un trago, apaga el cigarro y deja la con un fuerte golpe sobre la mesa.

MEHMET ZEKI

Me voy a dormir.

AYLA

Si, nosotros también... hoy ha sido un día muy largo.  
MEHMET ZEKI sale de la sala.

#### **64. INT / HABITACIÓN MEHMET EN CASA AYLA/ NOCHE**

MEHMET ZEKI se revuelve en la cama, de un lado a otro. Está todo muy oscuro. Enciende su móvil y ve que tiene 4 llamadas perdidas de FATMA. Decide escuchar las notas de voz.

Continúa...

FATMA  
(en nota de voz)

ZEKI, cariño, ha pasado algo llámame cuando puedas.

Hola, espero que haya ido bien en IZMIR. Necesito que me llames.

ZEKI, por favor LLAMAME es urgente (muy agitada)

ZEKI, no sé si es seguro que te lo diga por aquí, pero... Zeki han entrado en mi casa. La policía. Ha estado aquí (llorando)

MEHMET ZEKI se levanta de la cama y apaga el móvil. Luego sale de su habitación y corre a la de los niños. Enciende la luz de un golpe y los niños se despiertan angustiados.

MEHMET ZEKI

Nos vamos. AHORA.

DENIZ

¿Qué? ¿Qué ha pasado?

MEHMET ZEKI

Os lo explico en el coche.

MEHMET coge a cuestras a EMRE. Con el alboroto AYLA se despierta también y desde el pasillo chilla.

AYLA

¿Qué pasa?

MEHMET ZEKI

Nos vamos.

AYLA

¿Ahora? Son las 4 de la mañana. ¿Dónde vas? ¿Qué ha pasado?

Continúa...

MEHMET ZEKI

Nada, ya te llamaré cuando lleguemos a Antalya.

MEHMET ZEKI con EMRE a cuestas y DENIZ con su mochila y la de EMRE, salen por la puerta, pero antes de desaparecer completamente DENIZ besa a su abuela.

**65. EXT / CARRETERA / DÍA**

EMRE y DENIZ están sentados en el asiento trasero del coche mirando por la ventana. MEHMET ZEKI aparca el coche y también mira por la ventana a una casa que tiene un coche de policías aparcado enfrente. La casa se encuentra en un descampado, no hay otros edificios cerca. MEHMET golpea con sus manos el volante.

DENIZ

Papá ¿qué está pasando?

MEHMET ZEKI

No podemos dormir aquí. Tenemos que ir a otro lugar.

DENIZ

Ese coche... la policía... ¿te están buscando?

MEHMET ZEKI

¿Por qué tendría que buscarme la policía?

**66. EXT / CALLE / DÍA**

EMRE y DENIZ caminan por la calle con su padre. Todo tiene una apariencia tranquila. Hace sol y hay gente por la calle. Giran a la derecha hacia un callejón donde no hay tanta gente.

EMRE

Porque hemos aparcado tan lejos aquí hay sitio.

Continúa...

MEHMET ZEKI

Que va si ya hemos llegado.

MEHMET ZEKI se para en frente de un escaparate de una tienda que parece estar abandonada. No obstante, tiene un candado en la persiana. MEHMET ZEKI coge un pincho y abre la puerta.

MEHMET ZEKI

No es el mejor lugar, pero, por ahora tenemos que quedarnos aquí.

Todos entran en la tienda, hay lo que parecía ser un recibidor y la caja. Por atrás, en lo que tiempo atrás habría sido un almacén hay un pequeño lavabo a la turca y un colchón con dos cojines y una manta.

DENIZ

Al menos tenemos un lavabo.

EMRE se estira en el colchón.

EMRE

Uf... estoy reventado.

MEHMET ZEKI

Descansa, bam bam. DENIZ ¿quieres acompañarme a comprar algo de comer?

DENIZ

Vale.

MEHMET ZEKI

EMRE, ni se te ocurra salir de la tienda. ¿Tienes que quedarte aquí protegiéndola vale?

EMRE

Claro, no te preocupes.



Continúa...

MEHMET ZEKI

Vamos pues. (remueve el pelo de EMRE con sus manos)

**67. INT/ TIENDA ABANDONADA/ DÍA**

EMRE está en el lavabo haciendo pis, de fondo se oye el ruido de la calle. Cuando acaba, se dirige al colchón y se estira en él. Suspira, mira el techo y luego se coloca de lado poniendo sus manos debajo del cojín. Es entonces cuando de debajo de la almohada encuentra una pistola. La sujeta con mucho cuidado y la observa. Después la empuña y apunta hacia la pared, actuando como si fuera a disparar. Justo en ese momento se oye el ruido de la puerta de la tienda. Y MEHMET ZEKI al ver a EMRE con un arma le coge de las manos la pistola, muy nervioso.

MEHMET ZEKI

EMRE, ¿qué haces? ¿Dónde has encontrado esto?

EMRE

Estaba debajo de la almohada, solo estaba jugando no iba a disparar.

MEHMET ZEKI

Esto no es un juguete.  
(se la guarda en la parte trasera de su pantalón y se pone la camisa por fuera)

EMRE

Lo siento...

DENIZ

¿Qué pasa?

MEHMET ZEKI

Será nuestro pequeño secreto. (susurrando y guiñando un ojo a EMRE y él asiente y se ríe) Nada mi amor.

Continúa...

Salen de la habitación.

**68. INT/ TIENDA ABANDONADA/ NOCHE**

EMRE, DENIZ y MEHMET ZEKI están en colchón. DENIZ es la única que duerme. EMRE no para de moverse de un lado al otro. Finalmente se para, y mira fijamente a su padre.

EMRE

¿Qué es este lugar?

MEHMET ZEKI

Era mi antigua tienda.

EMRE

¿Una tienda de qué?

MEHMET ZEKI

De ropa. Era una de las muchas que tenía. Pero ahora ya no queda ninguna.

EMRE

¿Qué pasó?

MEHMET ZEKI

No sé, empezó todo como un negocio entre tu tío y yo... y luego algunos amigos más. Hubo un momento que tuvimos tanto dinero que incluso teníamos un barco. Y un restaurante en Mallorca.

EMRE

Uau...

MEHMET ZEKI

Pero como todo, la cima nunca es muy duradera y cuando menos te lo esperas ya va todo cuesta abajo. El negocio dejó de funcionar básicamente.

Continúa...

EMRE

Papá ¿y lo que he encontrado antes?

MEHMET ZEKI

Eso es para protegernos de los malos.

EMRE

No se lo diré a nadie.

MEHMET ZEKI

Lo sé.

DENIZ hace un movimiento como si se despertara y los dos se miran.

EMRE

Buenas noches.

MEHMET ZEKI

Buenas noches.

**69. INT / TIENDA ABANDONADA / DÍA**

MEHMET ZEKI está en el lavabo. Ha conectado en una de las picas una pequeña manguera por la que sale agua. EMRE y DENIZ siguen durmiendo.

MEHMET ZEKI  
(gritando)

¡Buenos días!

Los niños se despiertan lentamente confusos

MEHMET ZEKI

Chicos, ¡buenos días!

Continúa...

DENIZ

Papá...

MEHMET ZEKI

¿Venga va, quien va a ser el primero?

EMRE

¿El primero?

MEHMET ZEKI

¿El primero en ducharse? No veis que vais apestando... cuando fue la última vez que os pegasteis una ducha.

Los niños se levantan de la cama y se dirigen al lavabo donde MEHMET ZEKI ha preparado la ducha.

DENIZ

¿Cómo nos vamos a duchar aquí?

MEHMET ZEKI

Pues normal, como en cualquier otra ducha. Quien va a ser el primero.

DENIS

(empujando a EMRE hacia su padre)

¡EMRE, EMRE!

EMRE

No, yo no, no...

MEHMET ZEKI

Venga EMRE, que no pasa nada. Entra.

EMRE se desviste, y entra en lavabo. MEHMET ZEKI empieza poner el agua por la cabeza y EMRE empieza a tiritar y a gritar.

Continúa...

EMRE

¡No, no, no... está muy fría no!

DENIZ  
(Riendo)

¡Venga valiente!

MEHMET ZEKI  
(mientras la salpica)

No te rías que luego te toca a ti eh

EMRE empieza a reír y también moja a DENIZ. Luego DENIZ se acerca a la manguera y salpica a su padre. Todos juegan y se mojan entre ellos.

**70. EXT / CALLE TIENDA ABANDONADA / DÍA**

Todos salen a la calle, de uno en uno y MEHMET ZEKI vuelve a poner el candado en la puerta.

MEHMET ZEKI

¿Estáis seguros qué no os dejáis nada?

MEHMET ZEKI cierra la tienda y todos salen caminando.

**71. EXT / COCHE / DÍA**

MEHMET ZEKI conduce, DENIZ va sentada a su lado y EMRE detrás en el asiento del medio.

DENIZ

¿Y Fatma? ¿No teníamos que ir con ella?

Continúa...

MEHMET ZEKI

Fatma ha ido a visitar a sus padres a ESKISEHIR.

EMRE

¿Y dónde vamos a dormir?

MEHMET ZEKI

Pues no lo sé... lo podemos decidir juntos.

DENIZ mira por la ventana, y ve a lo fondo el parque de atracciones.

DENIZ

¡Mira papá! ¡El parque de atracciones!

MEHMET ZEKI

¿Queréis ir?

EMRE

¿Enserio?

MEHMET ZEKI

¡Claro! Pero decidid antes de que me pase la salida

DENIZ Y EMRE

¡Si!

MEHMET ZEKI da un "volantazo" que hace que el coche de atrás le pite, y los niños se sujetan al coche con fuerza. MEHMET ZEKI se ríe y los niños ponen cara de asustados.

BATERIA DE IMÁGENES- MÚSICA OFF Duman - Bu Akşam

## **72. EXT / PARQUE DE ATRACCIONES / DÍA**

EMRE Mehmet y DENIZ compran las entradas en el parque y muy emocionados entran en el parque. Justo en la entrada Mehmet ve a dos policías controlando la entrada al parque que se lo quedan mirando. Él se baja las gafas de sol y agarra de la espalda a sus dos hijos.

Los niños hacen cola y hablan con su padre muy emocionados. Su padre que está reposado en una de las ventanillas localiza con la vista las cámaras de seguridad mientras asiente a lo que sus hijos le están diciendo.

Los niños se lamen las manos del helado derretido que comen en kagit helva<sup>9</sup>, y MEHMET ZEKI mientras tanto mordisqueea una mazorca de maíz mientras pasean por el parque de atracciones.

DENIZ y EMRE están subidos en una de las atracciones más altas de caída libre y saludan a su padre desde la cima.

EMRE está sentado solo en el primer vagón de la montaña rusa levantando las manos y en el asiento de detrás están DENIZ y MEHMET ZEKI. MEHMET ZEKI la abraza mientras ella esconde su cabeza en su pecho.

EMRE y DENIZ están agarrados a su padre muy asustados en la casa del terror. Hay una bruja que los persigue con una escoba. De repente enfrente de Mehmet parece un muñeco de un vampiro y este se asusta. Sus hijos se ríen de él.

MEHMET ZEKI golpea con fuerza con un martillo gigante el medidor de fuerza. Luego ayuda a DENIZ a hacer lo mismo y cuando ve que el medidor no ha subido lo suficiente le da una patada.

## **73. EXT / PARQUE DE ATRACCIONES / TARDE NOCHE**

MEHMET ZEKI EMRE y DENIZ salen por la puerta del parque de atracciones. Hay dos nuevos policías en la entrada que los observan. MEHMET ZEKI los ignora y sigue caminando sin mirar atrás.

---

<sup>9</sup> Es un tipo de galleta similar al cono de helado, pero es redonda. Normalmente se comen dos con helado por el medio como si fuera un sándwich.

Continúa...

POLICÍA

Perdone, eh usted. ¡Caballero!

MEHMET ZEKI sigue caminando sin hacerles caso y acelerando el ritmo. El policía corre hacia a él y le pone la espalda en el hombro parándolo de golpe. Lleva la cartera de MEHMET ZEKI en la mano. La abre para ver su CARNÉ de identidad y luego se la da.

POLICÍA

Creo que esto es suyo.

MEHMET ZEKI

Sí gracias.

POLICÍA

Ya sabe luego es un papeleo volver a renovarlo todo y...

MEHMET ZEKI

Muchas gracias.

Se marchan todos en dirección al aparcamiento. El policía se queda mirándolos por un rato y luego se marcha con sus compañeros, que también siguen con la mirada a MEHMET ZEKI.

#### **74. EXT / CARRETERA / NOCHE**

Pantalla en negro. Ruidos de impresoras de dinero y a la vez muchos ruidos fuertes, como de derrapes de coche. EMRE se despierta en el asiento de detrás del coche. Las luces del coche de policía iluminan el interior del coche. MEHMET ZEKI mira a la carretera sujetando el volante muy fuerte, acelerando cada vez más, y DENIZ se sujeta al asiento y mira por el retrovisor por donde ve dos coches de policía persiguiéndolos. EMRE observa paralizado la situación y estalla a gritos de repente.



Continúa...

EMRE

¡Papá! ¡¿Qué pasa?!

Nadie contesta. DENIZ llora y grita.

EMRE

¡Papá! ¡¿Qué está pasando?!

EMRE se gira y ve los dos coches de policía a través del espejo. Se oyen las sirenas y por la carretera desierta, MEHMET ZEKI acelera cada vez más.

DENIZ

¡No lo entiendes! ¡La policía!

EMRE

¿Pero por qué?

DENIZ

¿Eres estúpido verdad?

Al final de la carretera el bordillo desaparece, y da a un bosque frondoso, Con árboles y matorrales altos. MEHMET ZEKI gira el volante de golpe y sale de la carretera a toda velocidad. Esquiva algunos árboles, pero las ramas se chocan con los cristales y rompen el retrovisor.

MEHMET ZEKI

¡Niños! ¡Abajo!

DENIZ

¡Nos vas a matar!

Continúa...

Los golpes en el coche suenan como truenos, la policía, pero no los sigue a través del bosque. MEHMET ZEKI sigue conduciendo hasta perderlos de vista y los niños vuelven a elevarse de sus asientos. En el coche aparece una luz en el control. Una de las ruedas se ha petado. MEHMET ZEKI aparca el coche y se queda en silencio un momento. Luego, en un intento de suprimir el llanto empieza a reírse. Los niños lo miran atónitos.

**75. EXT / BOSQUE / NOCHE**

MEHMET ZEKI sale del coche y abre el maletero. Allí ve una bolsa, llena de tarjetas y la deja en el suelo. Luego levanta la tapa del maletero para encontrar la rueda de repuesto, pero el espacio está vacío.

MEHMET ZEKI

¡Joder!

DENIZ sale del coche y EMRE sale tras ella. A pesar de todo, el cielo está completamente estrellado, no hay luces y por un momento tampoco hay ningún ruido más que ellos. DENIZ lo abraza.

DENIZ

Papá...

EMRE mira la rueda, completamente explotada y le da una patada. MEHMET ZEKI Se sienta apoyado en el coche y abre los brazos para que sus dos hijos se sienten a su lado. Estos se acercan y reposan sus cabezas en él. Están en silencio.

MEHMET ZEKI

Veis esa estrella. Eso es parte de una constelación que solo aparece en invierno o cuando el verano acaba. Vais a volver con vuestra madre a ANKARA pero, nos veremos muy muy pronto y viviremos los tres en una casa en GÜMÜSLÜK, en frente del mar... y compraré un coche nuevo, un Renault LAGUNA, con GPS. Y allí viviremos tranquilos, iremos a la playa, haremos barbacoa...

Los niños lloran y cuando MEHMET ZEKI se da cuenta, los abraza aún más fuerte.

Continúa...

MEHMET ZEKI

¡Eh! Nada de lágrimas eh. No hay que ponerse triste. No querréis que piense que os lo habéis pasado mal conmigo este verano, ¿no?

EMRE

No puedo perderte otra vez.

MEHMET ZEKI

Nunca, nunca digáis que me habéis perdido. Siempre, siempre estaré allí cuando me necesitéis. Aunque estemos separados, no vamos a dejar de existir los unos para los otros. Nunca voy a permitir perderos. Nunca.

DENIZ

Y ahora... ¿la policía? Ahora que pasará...

MEHMET ZEKI

Voy a ir a hablar con ellos. Tranquilamente. Vosotros os quedáis en el coche mientras yo hablo con ellos. No salgáis para nada.

EMRE DENIZ y MEHMET ZEKI se abrazan.

## **76. INT / COCHE / NOCHE**

El coche atraviesa lentamente el bosque a trompicones. EMRE y DENIZ miran a MEHMET ZEKI que conduce sin hacer ninguna señal. Llegan a la carretera donde tres coches de policías están esperándolos. MEHMET ZEKI para el coche y apaga el motor. Los policías lo esperan apuntándolo con pistolas.

MEHMET ZEKI

No salgáis por favor. Ahora vuelvo, ¿vale?

MEHMET ZEKI besa la frente de DENIZ y estruja el pelo de EMRE.

Continúa...

MEHMET ZEKI

Os quiero.

MEHMET ZEKI sale del coche lentamente y con las manos alzadas. Las luces de los coches de policías dibujan su sombra, lo único que ven EMRE y DENIZ llorando en el coche. DENIZ abraza a EMRE y esconde su cabeza en su cuerpo para que no vea la escena, mientras ella lo observa todo con la cara iluminada por las luces.

MEHMET ZEKI

Buenas noches agentes. No voy armado.

POLICÍA

Al suelo. Ahora.

MEHMET ZEKI obedece y un policía lo arresta y lo arrastra hacia el coche policial.

MEHMET ZEKI

Un momento. Un momento. Mis hijos. Están en el coche. Tenéis que llamar a su madre, para que los vengán a buscar, son de ANKARA. Viven allí con ella.

El policía mira en el interior del coche y ve a los dos niños.

POLICÍA

Nosotros nos ocuparemos de ellos. Siga caminando.

MEHMET ZEKI

Ellos no han hecho nada.

POLICÍA

¡Camine!

MEHMET ZEKI se gira hacia el coche y ve a EMRE y DENIZ.

**77. INT / ESTACIÓN DE AUTOBUSES DE ANTALYA / DÍA**

El cielo está nublado, pero el azul aún se insinúa entre las finas nubes. En la enorme estación de autobuses, entran y salen autobuses, aparcan y la gente sale de ellos recogiendo sus maletas. Otras personas enseñan sus billetes a los conductores y dejan sus maletas en los maleteros laterales de los autobuses. EMRE y DENIZ están sentados en unos asientos en la sala de espera, abrazando sus mochilas y reposando sus cabezas en ellas. En frente de ellos hay un joven policía que se bebe un café y fuma un cigarrillo mientras los mira. EMRE y DENIZ no dicen nada. Tienen la mirada perdida, fija en el cartel de horarios de autobuses. De repente por megafonía anuncian el autobús de ANTALYA ANKARA. Y es entonces cuando el policía tira el cigarrillo al suelo y lo apaga con el pie. Luego saca el humo por la boca y se arrodilla enfrente de ellos.

POLICÍA JOVEN

Este es el vuestro.

Los niños miran hacia el autobús aparcando.

POLICÍA JOVEN

Al final hemos perdido... bueno terceros. No está tan mal ¿no?

DENIZ

¿El qué?

POLICÍA JOVEN

El mundial... Turquía. En fin... Ahora a casa. Vuestra madre os espera dentro del autobús.

Los niños se levantan y caminan hacia el autobús en silencio. El policía coge sus maletas y las coloca en el maletero y los niños hacen cola para entrar al autobús. El policía enseña sus dos tiquetes al conductor que los rompe por un extremo. EMRE y DENIZ entran al autobús. Está lleno de gente dormida, con camisetas tapándoles la cara. Y al final de todo esta MERYEM, que al verlos se levanta de un golpe y los abraza.

MERYEM

EMRE, DENIZ... por fin os tengo cerca... venid, venid, nuestros asientos son estos.

Continúa...

EMRE Y DENIZ la abrazan con fuerza y amor, pero no son capaces de decir nada. EMRE se sienta en el último asiento, justo al lado de la ventanilla. MERYEM a su lado, y DENIZ reposa su cabeza en las piernas de MERYEM. Ella le acaricia lentamente el pelo. EMRE apoya su cabeza en la ventana. El autobús empieza a moverse y EMRE ve como el policía lo saluda sonriente. Él no le devuelve la mirada. MERYEM se da cuenta de que EMRE tiene un pendiente.

MERYEM

¿Y este pendiente? Ai...

EMRE sigue mirando por la ventanilla sin decir nada.

Música (ROMANZA ESPAÑOLA) en off.

Letras de créditos aparecen sobre el plano de EMRE mirando por la ventana.

FIN.

## 6. Bibliografia

- Akın, F. (Director). (2005). *Crossing the Bridge: The Sound of Istanbul* [Pel·lícula].
- BBC News. (2002, July 1). Pres de News.bbc.co.uk:  
[http://news.bbc.co.uk/sport3/worldcup2002/hi/team\\_pages/turkey/newsid\\_2077000/2077163.stm](http://news.bbc.co.uk/sport3/worldcup2002/hi/team_pages/turkey/newsid_2077000/2077163.stm)
- Çarkoğlu, A. (2007). The Rise of the New Generation Pro-Islamists in Turkey: The Justice and Development Party Phenomenon in the November 2002 Elections in Turkey. *South European Society and Politics*, 123-156.
- Cizre-Sakallioğlu, U., & Cinar, M. (2003). Turkey 2002: Kemalism, Islamism, and Politics in the Light of the February 28 Process. *The South Atlantic Quarterly*(102), 309-332.
- Clapp, P. (2015). *Growth, Diversity and Innovation: Key Trends in European Cinema*. Brussels: International Union of Cinemas.
- Gündüz, R. (2012, May 17). *Anadolu Ajansı*. Pres de AA.com.tr:  
<https://www.aa.com.tr/en/culture-and-art/turkish-director-ceylans-clouds-of-may-film-screened-in-cannes-/367510#>
- Kasaba, R., & Bozdoğan, S. (2000). Turkey at a Crossroad. *Journal of International Affairs*(54), 1-20.
- ktb.gov.tr. (2020, 06 15). *ktb.gov.tr*. Pres de <https://sinema.ktb.gov.tr/TR-145428/turkiye39deki-uluslararasi-film-festivalleri.html>
- Lea, R. (2006, October 12). *The Guardian*. Pres de The Guardian:  
<https://www.theguardian.com/books/2006/oct/12/nobelprize.awardsandprizes>
- MEDIA. (2013). *European Film Festivals 2013-14: Audiovisual Festivals Supported by the Media Programme in 2013*. European Commission.
- Müftüler-Bac, M. (2000). Through the Looking Glass: Turkey in Europe. *Turkish Studies*, 21-35.
- Navaro-Yashin, Y. (2002). *Faces of the State: Secularism and Public Life in Turkey*. Princeton, New Jersey: Princeton University Press.
- Öniş, Z. (2003). 1 Domestic Politics versus Global Dynamics: Towards a Political Economy of the 2000 and 2001. *Turkish Studies*, 1-30.
- Şenyuva, Ö. (2006). Turkish Public Opinion and European Union Membership: The State of the Art in Public Opinion Studies in Turkey. *Perceptions*, 19-32.

Thompson, K. (1999). *Storytelling in the New Hollywood: Understanding Classical Narrative Technique*. London: Harvard University Press.